



"Euskadi Solidaria"

Programa de Cooperación



Iraunkortasunerako
Hezkuntza



Tortuga muerta, un destino
en nuestras manos



Ingurumen osasungarria eta
gaixotasunen prebentzioa



Agenda
Personal 21



Bizkaia

m a i t e a

Udaberria
2007
Primavera

www.bizkaia.net

Armañongo Natura Parkea (Enkarterri)

Gaurkoa/Actual

Entrevista a Iosu Madariaga,
Diputado Foral de Medio Ambiente

GARBIDEIAK

ESPECIAL PAES

PROGRAMA DE ACCIÓN
PARA LA EDUCACIÓN
EN LA SOSTENIBILIDAD

DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA

ingurumenari buruzko aldizkaria
revista de medio ambiente



ARGITARATZAILEA / EDITA:
Bizkaiko Foru Aldundia.
Ingurumen Saila
Diputación Foral de Bizkaia.
Departamento de Medio Ambiente.
Bizkaia Maitea.
Alda. de Rekalde, 30. 48009 Bilbao.
Tel. 94 406 77 00.
Apdo. de Correos 53. 48080 Bilbao

KOORDINAZIOA / COORDINACIÓN:
Joseba García Elizburu.

ARGITARATZAILE ORDEZKOA / EDITOR DELEGADO:
Iniciativas Ambientales.

ZUZENDARITZA ETA ERREALIZAZIOA
DIRECCIÓN Y REALIZACIÓN:
Iniciativas Ambientales.

ERREDAKZIO-ARDURADUNAK
RESPONSABLES DE REDACCIÓN:
Eva Benito.- Iosu Ibarrondo.

ILUSTRAZIOAK / ILUSTRACIONES:
Juan Sánchez.

ARGAZKIAK / FOTOGRAFÍAS:
Iniciativas Ambientales.- Francisco José Gómez Marín.-
X. Arana.- Alberto Hurtado.- Carlos Nicolás.- DFB/BFA.
Foto portada: A. Hurtado (*Drosera rotundifolia*).

EUSKARA AHOLKULARIA
ASESORÍA DE EUSKERA:
Jose Morales.

AURREINPRIMATZEA ETA FOTOMEKANIKA
PREIMPRESIÓN Y FOTOMECAÁNICA:
Rali, S.A.

INPRIMATEGIA / IMPRENTA:
Estudios Gráficos ZURE.

LEGE-GORDAILUA / DEPÓSITO LEGAL:
BI-733-96.

I.S.S.N.:
1136-4246.



Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Bizkaia

Ingurumen
Saila
Departamento de
Medio Ambiente

*Aldizkarian azaldutako iritziak artikuluen egi-
leenak dira, eta ez dituzte halabeharrez edito-
rearen ideiak adierazten.*

Las opiniones expuestas en la revista, son de
los autores de los artículos y no expresan for-
zosamente las ideas de quien la edita.

Borondateak batzen, ahaleginak batzen IRAUNKORTASUNA, GUZTION ZEREGINA

Bizkaian, pertsona asko lan egiten ari dira ingurumenaren aldeko elkartasun-proiektuetan, beren kabuz edo talde, elkarte eta erakunde publiko nahiz pribatuen bidez. Proiektuen abiaburua pertsona bera da, etxeko pribatutasuna, norberak hartzen dituen erabakiak eta besteekiko nahiz ingurunerik hurbilenarekiko erantzukizunari dagokionez darabilen jokabidea.

Zalantza barik, bere ingurunerik hurbilenean solidarioa eta arduratsua dena, horrelakoxea izango da ingurunerik urrunenean ere. Izan ere, egunero egiten ditugun ekintza askok eragin handia eta zuzena dute eremu urrunagoe-
tan, hainbati hori ulertzea zaila zaion arren. Planeta etxe erraldoi bat da, korridore luze batek gela guztiak lotzen
ditu, gure bizitza korridore horretatik doa, eta Bizkaia etxe handiko gela bat besterik ez da.

Hain zuzen ere, arduraren eta elkartasunaren balioa nabarmentzen duten adibideak eta ekimenak jaso ditugu al-
dizkariaren zenbaki honetan. Oinarri bera dute denek: ekiteko ikastea. Ideia eta ekimen horiek laguntza eta gogoa
ematen digute eguneroko ahalegin bateratu eta partekatu horretan aurrera egiteko, ingurumen osasungarria-
goaren alde eta, batez ere, iraunkortasun hitzak bere baitan gordetzen duen kontzeptu zabalago horren alde.
Horrek gaurko eta geroko bizitza-kalitatea ziurtatzen du, etorkizuneko belaunaldiekiko erantzukizunaz jokatzu.

Illo horretan, iraunkortasunaren alde lan egiteko argudiorik onenetako bat hauxe da: herritarrek eta haien or-
dezkariek gogotik parte hartu behar dute elkarrizketa ireki, zintzo, arin eta etengabe batean. Horixe da arrakasta-
ren berme bakarra garapen iraunkortasunerantzko bide zail honetan.

Sumamos voluntades, sumamos esfuerzos LA SOSTENIBILIDAD, UNA TAREA COMPARTIDA

Son muchas las personas de Bizkaia, que bien a título individual o en representación de colectivos, asociaciones y
entidades públicas y privadas, se hallan involucradas en proyectos solidarios a favor del medio ambiente. Proyectos
que empiezan por una misma persona, desde la privacidad de nuestros hogares, en la toma de decisiones indivi-
duales y en el comportamiento de cada cual ante su responsabilidad para con los demás y para con su entorno más
próximo.

Porque sin duda, quien se muestre solidaria y responsable en su entorno inmediato lo será, asimismo, con el más
alejado, pues nuestras acciones diarias tienen su repercusión importante y directa, aunque haya gente que le
cueste entenderlo, en otros ámbitos más lejanos: Bizkaia es tan sólo un cuarto de esa casa enorme que es el plane-
ta y en el que todas las habitaciones están interconectadas por un gran pasillo, en el que discurre nuestra vida.

En este número se abordan ejemplos, iniciativas, que subrayan, precisamente, esos valores de responsabilidad y
solidaridad, basados en el aprendizaje para la acción. Ideas e iniciativas que nos ayudan y animan a continuar en
este esfuerzo común, diario y compartido en favor no sólo de un medio ambiente más saludable, sino a favor de
ese concepto más amplio que encierra la palabra sostenibilidad. Auténtico valor que asegura nuestra calidad de
vida actual y futura, con responsabilidad ante las generaciones venideras.

Para ello, uno de los mayores argumentos para trabajar en positivo por la sostenibilidad, es el de la participación e
implicación de la población y de sus representantes en un diálogo abierto, sincero, ágil y constante; única garantía
de éxito en este dificultoso camino hacia el desarrollo sostenible.



AURKIBIDEA / ÍNDICE

Lurra izeneko planetan / En el planeta Tierra

A vueltas con el cambio climático 4
Estufas ahorradoras de leña para Los Tuxtlas 6

Gure ingurunea / Nuestro entorno

Iraunkortasunerako hezkuntza 9
Tortuga muerta, más que una responsabilidad 12

Ingurumen osasuna / Salud ambiental

Ingurumen osasungarria eta gaixotasunen prebentzioa 14

Txangoak / Rutas

Bilbo Handiko tontorrean 16

Especial PAES de la Diputación Foral de Bizkaia

Gaurkoa / Actual

Ingurumenaren gestioa / Gestión ambiental

Bizkaia camina hacia la sostenibilidad 24
Armañongo Natura Parkea 28

Mende berria / Nuevo siglo

Ongi etorri seinalerik gabeko hirira 30

Parte hartu / Participa

Laburrak / Breves

Brikolaje ekologikoa / Bricolaje ecológico

Agenda Personal 21 34



6 Estufas ahorradoras de leña para Los Tuxtlas

Desde la Asociación EUSKADI SOLIDARIA se promueven iniciativas de co-operación al desarrollo con un marcado perfil ejemplarizante y sostenible, de compromiso social con otros pueblos y sus gentes; además de servir como una buena práctica de educación para el desarrollo sostenible.

9 Iraunkortasunerako hezkuntza

Garapen iraunkorra sustatzeko edozein ekintza-egitasmotan jasotako estrategia onartzeko aukerak askoz handiagoak izango dira elkarriketa etengabea oinarritzen badira eta programatutako jarduerak herritarren parte-hartze aktiboa eta informazioa sustatzen badituzte.

24 Bizkaia camina hacia la sostenibilidad

El Diputado de Medio Ambiente de Bizkaia, losu Madariaga, nos hace en estas páginas de Bizkaia Maitea un balance altamente positivo de la gestión desarrollada por el departamento foral en los últimos cuatro años, en los que se han afianzado las bases para alcanzar las metas de sostenibilidad en nuestro territorio.

28 Armañongo Natura Parkea

Bizkaia zorioneko dago, Armañon aldea natura-parke izendatu baitute. Kronologikoki, Bizkaiko hirugarren natura-parkea da, Gorbeia-koaren eta Urkiolakoaren ondotik. Ekimen horrek, Enkarterriko natura —eta kultura— baliabideak kontserbatzeaz gain, naturaz interesatuta dauden herritarren arreta erakarriko du.



A vueltas
con el cambio
climático

Sumario

Entrevista a
losu Madariaga,
Diputado Foral de Medio Ambiente

Bilbo
Handiko
tontorrean

Ongi etorri
seinalerik
gabeko hirira

4

16

30



Un problema con múltiples variables A vueltas con el cambio climático

Xabier Garmendia (Consultor Medioambiental. Ingeniero Industrial)

Recientemente el Presidente de los Estados Unidos, George W. Bush, ha presentado una propuesta para abordar el cambio climático en el marco de las reuniones que periódicamente mantienen los ocho países más industrializados del mundo, más conocido como G-8.

Al margen de análisis y consideraciones más matizadas, esto supone un cambio de rumbo respecto a la posición tradicional que la Administración Bush ha venido sosteniendo durante los últimos años en contra del Protocolo de Kyoto y una incorporación, de hecho, al abrumador consenso que, en principio, existe a nivel internacional sobre que la actividad humana está propiciando un aumento de la temperatura del Planeta, como consecuencia de la emisión de gases de efecto invernadero, lo que está provocando un cambio climático de consecuencias potencialmente devastadoras para la propia supervivencia de la especie humana.

Esta incorporación del, en palabras de las organizaciones ecologistas internacionales más radicales, máximo representante político de los intereses de la industria del petróleo, termina por completar la alianza de apoyos del agresivo establishment que se ha formado en torno a la incontestable evidencia, según ellos, de que estamos inmersos en un cambio climático inducido por la actividad humana. De seguir así, con un poco de suerte, hasta las “malvadas” multinacionales del petróleo se sumarán en breve al consenso abrumador sobre el cambio climático.

La verdad es que tanta unanimidad desconcierta y sorprende un poco la alianza de fuerzas que se ha forjado alrededor del establishment climático. Desde el lobby nuclear hasta las multinacionales ecologistas más radicales, pasando por las principales industrias, bancos, medios de comunicación, todos parecen estar de acuerdo en que el cambio climático derivado de la actividad humana es una amenaza tan grave que requiere de una acción contundente a nivel mundial. En algunos casos se afirma que no sólo representa una amenaza sino que es ya una realidad contra la que poco o nada se puede hacer.

Y esto está muy bien, sobre todo si no es fruto de una moda o de fríos cálculos sobre los beneficios que puede reportar la pertenencia al “club del cambio climático”.

Que el medio ambiente suponía de hecho un nuevo paradigma, también económico, y una nueva frontera donde la humanidad podía encontrar el aliciente para invertir en desarrollo sostenible, procurando la renovación del capital tecnológico y del aparato productivo sin necesidad de recurrir a nuevas guerras, es una propuesta que siempre hemos defendido quienes desde hace más de treinta años venimos trabajando por la mejora del medio ambiente.

El cambio climático de origen antropogénico se puede convertir así en la gran “excusa” que la humanidad necesita para invertir en desarrollo sostenible, incluidas la erradicación de la pobreza y del hambre en el mundo, modificando la oferta energética a favor del ahorro, la eficiencia y la utilización masiva de las energías renovables, y conservando al mismo



tiempo la biodiversidad, los espacios naturales y ampliando la superficie de bosques en el mundo.

Sólo hay un pero: que para hacer que los políticos, las empresas, las instituciones y la gente actuemos con responsabilidad no es necesario ni cargar las tintas, ni pintar escenarios de futuro tenebrosos, ni hacer catástrofismo y alarmismo, que no es lo mismo que alarmar con bases científicas sólidas. Porque con relación al cambio climático de origen antropogénico es más lo que desconocemos que lo que sabemos.

En efecto, desde el punto de vista científico, el clima es un sistema dinámico no lineal de una extraordinaria complejidad, que depende de una gran cantidad de variables. El clima depende de la concentración en la atmósfera de los gases de efecto invernadero como el anhídrido carbónico pero también de otros como el vapor de agua que tienen una influencia mayor sobre el clima que el CO_2 . Pero el clima también depende, por ejemplo, de sucesos catastróficos, de la evolución geodinámica del Planeta, de los cambios en la circulación océanos/atmósfera o de las oscilaciones naturales de la órbita terrestre alrededor del Sol, los denominados ciclos de Milankovitch. Finalmente el clima depende, para algunos en mayor medida que de otras variables, de la actividad solar.

Reducir el problema del cambio climático de la Tierra a la consideración de una única variable, como es el caso de los gases de efecto invernadero, es una simplificación que tendrá que demostrar su validez a través de un modelo que sea capaz de prever de cara al futuro la ocurrencia de fenómenos climáticos significativos datables y cuantificables. Hasta qué punto los actuales modelos han alcanzado estos niveles de rigor científico o por el contrario están sometidos a incertidumbres que los hacen poco fiables, es una cuestión cuya formulación no es un ejercicio de irresponsabilidad, sino por el contrario una actitud científicamente honesta e intelectualmente estimulante.



El cambio climático favorece la utilización de las energías renovables.



Para actuar con responsabilidad no es necesario pintar escenarios tenebrosos.

Tanto es así que hay científicos que, aunque silenciados, mantienen que la Tierra no sólo no se está calentando sino que se sigue enfriando, mientras otros sostienen que el actual calentamiento lo único que hará será retrasar y moderar el enfriamiento en el que la Tierra se halla sumida de acuerdo con su devenir geológico y cosmológico.

Sea como sea, bienvenidos sean todos a la utopía medioambiental de hacer un mundo más sostenible, aunque esto para algunos no sea fruto de su satisfacción por el deber cumplido sino desgraciadamente por los beneficios económicos que esperan obtener o por el miedo a las penas del infierno... climático.

KLIMA-ALDAKETAREKIN BUELTAKA

Egia esateko, gauza bitxia da klima-aldaketari buruz hain adostasun handia egotea, eta harrigarri samarra klimaren arloko agintarien inguruan eratu den indar-batasuna. Lobby nuklearra eta multinazional ekologista erradikalenak, industria nagusiak, bankuak eta hedabideak; dirudienez, denak ados daude, denek onartzen dute giza jarduerak eragindako klima-aldaketa oso arriskutsua dela eta erantzun sendoa eman behar zaiola mundu osoan.

Hala, gizakiaren eraginez sortutako klima-aldaketa gizadiak garapen iraunkorrean inbertitzeko eta, bidez batez, munduko pobrezia eta gosea desagerrarazteko behar zuen "aitzakia" izan daiteke. Horretarako, energia-eskaintza aldatu behar da, aurrezpena, eraginkortasuna eta energia berriagarrien erabilera masiboa sustatuz. Horrekin batera, bioaniztasuna eta espazio naturalak kontserbatu behar dira, eta munduko baso-azalera handitu.

Lurreko klima-aldaketaren arazoa aztertzean, zenbaitek aldagai bakarra hartzen dute kontuan: berotegi-efektuko gasak. Hori, ordea, sinplifikazio hutsa da, eta etorkizunean klima-fenomeno esanguratsuak, datagarriak eta kuantifikagarriak gertatuko direla iragartzeko gai den eredu baten bidez frogatu beharko du bere baliozkotasuna. Oraindik ez dakigu gaur egungo ereduak zorrotasun zientifikoaren maila horretaraino iritsi diren ala fidagarritasuna kentzen dieten ziurgabetasunen menpe dauden. Eta arazo hori mahai gainean jartzea ez da arduragabekeria, baizik eta jarrera zientifikoki zintzoa eta intelektualki bizigarria.

Nolanahi ere, ongi etorriak dira denak mundu iraunkorrako bat egitearen ingurumen-utopiara, nahiz eta, batzuentzat, jarrera hori ez den egin beharra betetzeak ematen duen pozaren emaitza, baizik eta, zoritxarrez, diru-etekinak lortu nahi hutsa edo klima-infernuko oinazeen beldurra.





Un proyecto de cooperación para el desarrollo sostenible desde Euskadi

Estufas ahorradoras de leña para Los Tuxtlas

Trinidad L. Vicente (Presidenta de la Asociación "Euskadi Solidaria")

Desde la Asociación EUSKADI SOLIDARIA se promueven iniciativas de cooperación al desarrollo con un marcado perfil ejemplarizante y sostenible, de compromiso social con otros pueblos y sus gentes, además de servir como una buena práctica de educación para el desarrollo sostenible.

En el número anterior de Bizkaia Maitea se expusieron los valores que atesora la Reserva de la Biosfera de Los Tuxtlas, en el Estado de Veracruz (México), donde habitan las comunidades indígenas y mixtas destinatarias del proyecto solidario del que trata este artículo.

Así mismo, y a través de la página web www.euskadisolidaria.net quienes así lo deseen pueden conocer con mayor detalle el proyecto e, incluso, colaborar con él, al igual que lo va a hacer la propia Diputación Foral, apoyándolo económicamente y difundiéndolo, por ejemplo, a través de esta revista.

Problema medioambiental y de salud humana

En el Estado de Veracruz (México), se estima que anualmente se talan 1.200 ha para consumo de leña. El uso excesivo de leña en la cocina, es unas de las causas de la deforestación, ya que estos recursos se extraen de los bosques y selvas, provocando con esta actividad presión sobre los recursos naturales e impacto en el suelo, el agua, la salud humana y los ecosistemas existentes en la región, modificando el medio ambiente.

Cerca de la mitad de la población mundial y alrededor del 90% de las zonas rurales utilizan leña para cocinar y calentarse. En Latinoamérica y el Caribe, aproximadamente el 25% de la población es rural, alrededor de 125 millones de personas. La quema de biomasa emite grandes cantidades de contaminantes al aire, que causan graves impactos en la salud. Se estima que el 5% de las muertes en países en desarrollo por tuberculosis, cáncer pulmonar, ceguera y enfermedad isquémica del corazón, son atribuibles al uso de leña como combustible.

Según la OMS, las enfermedades respiratorias agudas son la primera causa de muerte en jóvenes menores de 5 años en países en desarrollo (4,1 millones de muertes al año), si bien el uso de biomasa es responsable de casi 1,2 millones de estas muertes. Por otra parte, el Banco Mundial considera que alrededor de 700 millones de mujeres, niños y



Con este tipo de estufas se ahorra hasta un 50% de leña.





El tubo de lámina facilita la extracción del humo al exterior.

niñas están expuestos a concentraciones críticas de contaminantes por el uso de materiales sólidos para cocinar. Así mismo, la leña es la principal fuente de combustible en el sector rural mexicano: una de cada 4 personas mexicanas utiliza leña para cocinar (lo que suponen 28 millones).

Algunos inconvenientes del fogón tradicional

El sistema tradicional utilizado de gestión de los fogones domésticos plantea el siguiente panorama:

- Deforestación por corte para leña cada vez más extensa e irreversible y, por consiguiente, erosión, pérdida de especies maderables, etc.
- Se invierte cada vez más tiempo (por lo general de mujeres y menores) en el corte y acarreo de leña, ya que hay que ir cada vez más lejos.
- Comprar leña resulta muy costoso.
- Provoca enfermedades pulmonares, en especial de las mujeres, al inhalar el humo.
- Se ahuma demasiado la cocina.
- No se tiene conciencia del daño en la salud y el medio ambiente que esto provoca.

Descripción y características de las estufas ecológicas

La funcionalidad de esta estufa consiste en no dejar salir el calor hacia los costados. De esta manera se reduce hasta en un 50% el consumo de leña.

Existen diferentes diseños y materiales para construir este tipo de estufas. Las hay de barro, prefabricadas con un molde, de lámina, etc. En nuestro caso, se construye con ladrillos rojos de la región, pegados con cal, arena y ceniza.

El ladrillo rojo hace las veces del barro y nos permite hacerlas más fuertes y duraderas, además de poder construir las de muchas maneras diferentes e incluso de modificarlas y rehacerlas si fuera necesario, adaptándolas a diferentes necesidades personales.

Permite cocinar varios platos a la vez. Cuenta con un espacio para un comal¹ que puede ser del diámetro que se necesite, le sigue otro espacio para una hornilla más chica y, al final, tiene una salida para el humo con un tubo de lámina de 4 pulgadas de diámetro, que facilita su extracción al exterior.

Beneficios de la estufa ahorradora de leña

La implantación de este tipo de cocinas presenta las siguientes ventajas:

- Reduce el consumo de leña hasta un 50%, ya que se aprovecha más el calor, y si la leña se compra se reducirán, además, los gastos familiares.
- Disminuye el corte de árboles para leña a la mitad, multiplicando los beneficios ambientales y reduciendo el tiempo y la mano de obra utilizada para su recolección.
- Reduce las enfermedades pulmonares al evitar inhalar humo permanentemente, además de no ahumar las cocinas.
- Provoca mayor conciencia entre la población sobre el uso racional del monte y propicia la idea de sembrar árboles leñosos, para disponer siempre de leña, sin que se acabe nunca.
- La construcción es sencilla y no requiere de mano de obra especializada. Incluso, quien aprende a construirla puede tener una fuente de trabajo.

Un bajo coste para un alto beneficio

El coste estimado de los materiales en destino para la construcción de cada estufa ecológica se eleva a una cantidad aproximada de 120 euros.

Además de la mano de obra precisa para su construcción², las familias beneficiadas, dirigidas por los técnicos de la Reserva de la Biosfera y de las organizaciones civiles colaboradoras, se harán cargo de aportar una parte de los materiales y del trabajo precisos. Éste se organiza, asimismo, de forma mancomunada por lo que otra parte de los fondos se destina a costear la herramienta común (aproximadamente 80 euros/grupo o comunidad), siendo el tiempo estimado de construcción por cada estufa de medio día a un día.

¹ Disco de barro o de metal que se utiliza para cocer tortillas de maíz o para tostar granos de café o de cacao.

² En este punto nos encontramos también ante una realidad que suele suponer un motivo añadido de dificultad y un plus argumental para apoyar a estas Comunidades, toda vez que muchas de las familias han sufrido el abandono masculino, que emigra por falta de empleo, quedando las mujeres solas con sus hijos e hijas; además de la existencia, como en otros ámbitos, de violencia familiar, maltrato y marginación que agrava aún más el modo de vida de muchas de las personas que habitan las comunidades destinatarias de la ayuda, principalmente mujeres.



Durante el tiempo de desarrollo de la campaña para la divulgación y la construcción de las estufas ahorradoras de leña (a modo de taller), se estimula la siembra de árboles leñosos, para lo que destina una partida equivalente a 25 euros/familia.

Plantación de árboles leñosos

Afortunadamente, los árboles son un recurso renovable, que puede ser sembrado cerca de la casa. Para leña son preferibles especies que se puedan podar y que sirvan, además, de cerco en los linderos. Se aprovechan, asimismo, los baldíos, las orillas de ríos y barrancos, etc.

De esta forma, a la vez que se dota a las familias de estufas ahorradoras de leña se crean huertos de árboles leñosos para el autoabastecimiento, dejando de depender así de la corta de árboles en los bosques y selvas vírgenes.

Esta acción, sumada a la utilización del fogón que permite ahorrar leña, multiplica las posibilidades de que se regenere el suelo y de que los problemas para conseguir leña disminuyan, a la vez que se preserva la masa forestal de los bosques y de la selva donde se alojan las comunidades objetivo del Proyecto Solidario.



La Presidenta de la Asociación departiendo con una de las beneficiarias del proyecto.

Todo el proyecto y la forma de colaborar y participar en él en la página web **www.euskadisolidaria.net**

Euskadi Solidaria

- Compromiso solidario con el planeta.
- Acciones que mejoran la vida de las personas.
- Impulso a iniciativas de marcado carácter ejemplarizante.
- Respuesta a las necesidades de otros pueblos, de otras gentes.
- Llevamos la ayuda lejos de Euskadi, mejorando sus condiciones socioambientales.
- Sus resultados pueden llegar a ser apreciados también desde nuestra querida Euskadi.
- **Apoyo a proyectos de desarrollo sostenible.**



Plantación de árboles leñosos.

EGURRA AURREZTEN DUTEN BEROGAILUAK LOS TUXTLAS-ERAKO

Gutxi gorabehera, munduko biztanleen erdiek eta landa-eremuetako biztanleen % 90ek egurra erabiltzen dute berotzeko eta janaria prestatzeko. Egurra Mexikoko landa-eremuko erregai-iturri nagusia da: 4 mexikarretatik batek (28 milioi pertsona guztira) egurra erabiltzen du janaria prestatzeko. Veracruz estatuan, urtean 1.200 hektarea baso inguru soiltzen dira egurra ateratzeko. Hain zuzen ere, sukaldean egur gehiegi erabiltzea baso-soiltzearen eragileetako bat da. Eskualdeko natura-baliabideak agortu, ekosistemak hondatu eta ingurumena aldatzen du.

Gainera, biomasa erretzen denean, osasunarentzat oso kaltegarriak diren gai kutsatzaile asko aireeratzen dira. Munduko Bankuak egindako kalkuluen arabera, mundu zabalean ia 700 milioi haur eta emakumek gai kutsatzaileen kontzentrazio kritikoak jasaten dituzte, janaria prestatzeko material solidoak erabiltzearen ondorioz.

EUSKADI SOLIDARIOA elkarte egurra aurrezten duten berogailuak egiteko ekimena sustatzen ari da Los Tuxtlas-ko Biosfera Erreserban, Mexikoko Veracruz estatuan. Horrelako sukaldeak erabiliz, egur-kontsumoa % 50 inguru gutxitzen da eta, beraz, zuhaitz gutxiago mozten dira. Hori oso onuragarria da ingurumenarentzat, eta abantaila ugari ditu: denbora eta langile gutxiago behar dira egurra egiteko; biriketako gaitzak urritzen dira, jendeak ez baitu etengabe kea irensten; sukaldeak ez dira kez betetzen; mendiaren zentzuzko erabilerari buruzko kontzientzia handiagoa sortzen da biztanleengan eta zurezko zuhaitzak landatzeko ohitura sustatzen da (horri esker, jendeak egurra dauka beti, ez baita inoiz amaitzen).

Egurra aurrezten duten berogailuak egitea erraza da, eta ez da langile espezializaturik behar. Gainera, lanbidea izan daiteke horretan trebatzen direnentzat.

Informazio zehatzagoa jaso eta proiektuan parte hartu nahi dutenek **www.euskadisolidaria.net** web orrira jo dezakete. Foru Aldundiak berak proiektua bultzatzea erabaki du, dirulaguntzen bidez eta haren berri emanez (aldizkari honetan, esaterako).





Erantzukizun politikotik sortutako printzipio estrategikoak

IRAUNKORTASUNERAKO HEZKUNTZA

Iosu Madariaga, Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurumen Saileko diputatua

Garapen iraunkorra sustatzeko edozein ekintza-egitasmotan jasotako estrategia onartzeko aukerak askoz handiagoak izango dira elkarriketa etengabea oinarritzen badira eta programatutako jarduerak herritarren parte-hartze aktiboa eta informazioa sustatzen badituzte.

Duela gutxi, Bizkaiko Foru Aldundiak Garapen Iraunkorrean oinarritutako Hezkuntzarako Ekintza Egitasmoa onartu du, eta aldizkariaren zenbaki honetan hari buruzko informazio zehatza duzue. Egitasmoa idatzi duen taldeko eta Foru Aldundiaren gobernu-organoko kidea naizen aldetik, estrategia hori zehaztera bultzatu gaituzten printzipioei buruz egin dugun hausnarketaren berri eman nahi dizuet.

Lehenengo eta behin, hasiera-hasieratik onartu egin behar da garapen iraunkorra helburu orokorra izan behar dela, epe luzerako ikuspegi zabalagotik, eta, helburu hori lortzeko prozesuan, ekonomiaren hazkundeak,



Jarrera aldaketak eta aldaketa teknologikoak behar dira maila guztietan.

gizartearen kohesioak eta ingurumenaren babesak batera joan behar dutela. Gainera, argi izan behar dugu azken jomuga zein den: gizarte aberatsagoa eta bidezkoagoa sortzea, ingurumen garbiago, seguruago eta osasuntsuago batekin konprometitua.

Era berean garapen iraunkorrerako hezkuntza bultzatzailea izan behar da arduradun politikoentzat nahiz iritzi publikoarentzat, erakundeak eraldatzeko eta enpresen nahiz kontsumitzaileen jokabide arduratsua lortzeko ezinbesteko prozesuan.

Aitzindaritzza arduratsua mundu globalean

Badakigu zein diren gure planetako arriskuak edota iraunkorrak ez diren joerak (nagusiki, berotze globala, bioaniztasunaren galera, hondakin-kopuruaren igoera etengabea, higadura gero eta handiagoa, emankortasunaren eta landa-ingurune oinarritzko jardueraren gainbehera, mugigarritasunaren eta garraioaren arloko arazoak, janari-segurtasunaren kontrako mehatxu gero eta larriagoak, pobrezia, gizarte-bazterketa eta biztanleriaren zahartzea)¹. Hori jakinik, abian jarri behar ditugu garapen iraunkorrerako hezkuntzaren ahalmen guztiak. Lehenbailehen hasi behar dugu lanean, baina erabakimenez, plangintza zehatzaz eta seriotasunez jokatu behar dugu, estrategiak, ekimenak, baliabide ekonomikoak nahiz teknikoak eta giza baliabideak abian jartzeko orduan. Bestetik, ardura-karguak ditugunok geure gain hartu behar dugu aitzindaritzza politikoa, jardute-esparru argia eskaintzeko orduan. Hala ere, jakin badakigu herritarrek eta gizarte-erakundeek garapen iraunkorra

¹ Europar Batasuneko Garapen Iraunkorrerako Estrategian jasotako arrisku nagusiak baino ez ditugu aipatu.



lortzeko beharrezkoak diren jarrera-aldaketak eta aldaketa teknologikoak egin beharko dituztela: guztiok jardun behar dugu, eta maila guztietan.

Beraz, Bizkaiko Foru Aldundiak onartu egin behar du mundu globaleko bazkide erantzulea dela. Gainera, Bizkaian gidari izateko, ulertu egin behar dugu garrantzi handikoa dela “etxean jardutea”, gure eguneroko lanean aitzindari izan behar dugula garapen iraunkorrerako bidean aurrera egin ahal izateko. Horrela, eredu izango gara besteentzat, eta beren erantzukizunak betetzeko eskatu ahal izango diegu, ezinbestekoa baita jarduketa politikoaren koherentzia hobetzea. Izan ere, garapen iraunkorrerako ekarpena ona izan dadin, kudeaketa konprometitua eta eraginkorra izan behar da.

Administrazioa, irizpideak nahiz arauak zehaztu eta ezartzeaz gain, erreferentea izan behar da eguneroko lanean (erakutsi egin behar du). Izan ere, garrantzitsua izan arren, ez da nahikoa hezkuntzaren nahiz sentsibilizazioaren alderdiak soilik lantzea, eta, gizarte-baldintzatzaileak daudela onarturik, ulertu egin behar da arautegiak ezarri behar direla eta, batzuetan, jarduketak debekatu behar direla, leku publikoetan tabakoarekin egin berri den legez. Era berean, azaldutakoa koherentziaz bete nahi badugu, kasu honetan ere arauak eta debekuak ezarri behar dira eta, aldi berean, ahalegin handia egin behar da arauak azaltzeko, herritarrek parte hartzeko eta guztien adostasuna lortzeko. Horretarako, zehazki azaldu behar da proposatutako neurriak zergatik hartu diren eta zer lortu nahi den.

Gainera, hemen egiten dugunak gure mugez haragoko iraunkortasun-aurreikuspenetan eragina duenez gero, jakinarazi eta bermatu egin behar da garapen iraunkorra lortzeko hartzen ditugun neurriek helburu



Pertsonen jarduketak berak benetako aldaketa eragin dezake garapen iraunkorrean.

bera izango dutela planeta osoan. Gure politika eta jarduketa kolektiboek nahiz partikularrek bete-betean sustatu behar dituzte gainerako herrialdeek (batez ere garabidean daudenek) iraunkortasuna erdiesteko egiten dituzten ahaleginak.



Abian jarri behar ditugu garapen iraunkorrerako hezkuntzaren ahalmen guztiak.

Prebenitzea, informatzea, sentsibilizatzea eta jarrerak sustatzea

Erantzukizun politikotik, arriskuak eraginkortasunez kudeatu eta prebenitu egin behar dira, baina, horrez gain, arriskuen izaerari eta larritasunari buruzko azalpen argiak eman behar zaizkio jendeari, eta iraunkorra ez den joera hori aldatzeko jarrerak sustatu behar dira. Horretarako, komunikazioa hobetu eta herritarrak nahiz era guztietako gizarte-erakundeak mobilizatu egin behar dira: politikak argiago azaltzeak jarduketak hobetu eta parte-hartzea ahalbideratu du. Izan ere, prozesu politikoa irekia bada, herritarrengandik hurbil egongo da, haien mesfidantzak desagertuko dira eta argi geratuko da zein diren hartu beharreko konpromisoak eta irtenbideak.

Hain zuzen ere, biztanleek garapen iraunkorra lortzeko helburuan bete-betean parte hartu behar dute har dezaten, gardentasun osoz jokatu behar da politikak zehazterakoan, eta pertsonen ikusarazi behar zaie euren jarduketak benetako aldaketa eragin dezakeela. Ildo horretan, jarrera iraunkorren ondorioz erdietsitako onurak nabariak eta ikusteko modukoak izan behar dira, hau da, norberak egindako ahaleginaren helmugari buruzko informazioa jaso behar dute herritarrek ordainetan. Horrela, jendeak hobeto ulertu eta balioetsi ahal izango du bere jarreraren bitartez zer lortzen den (birziklatzeko ahalegina nora doan, zenbat irabazten den eta diru horrekin zer egiten den, besteak beste).





Bizkaia 21 Egitasmoaren aurkezpena.

Helburu horretan, iraunkortasunaren xedea ulertzeko orduan, 21 Agendak sustatzeko eta garatzeko lana nahiz hezkuntzaren arloko jarduketak funtsezkoak izan daitezke. Gainera, banakako nahiz taldekako erantzukizuna bultza dezakete, eta garapen iraunkorraren konpromisoak errespetatzen dituzten jokabideak ezartzea erraztuko du horrek.

Ikuspegi proaktibo kolektiboa

Jarduketa publikoak ere funtsezko papera jokatzeko du, guztion gizarte-erantzukizun handiagoa sortzeko eta esparru egokia ezartzeko orduan. Izan ere, ingurumenaren zein gizartearen arloko alderdiak ez ezik, enpresek ikuspegi proaktiboa ere hartu behar dute kontuan euren jardueretan. Horrela, garapen iraunkorraren arloko ekimenak babesten dituztenean, erakundeek gizarte-erantzukizunaren printzipioak hartuko dituzte kontuan, administrazio publikoekin elkarlanean ere.

Era berean, lehentasunezkoa da tokian tokiko eta autonomia-erkidegoko beste administrazio eta erakunde batzuekin elkarlan eraginkorra. Horrekin batera, kontuan hartu behar dira estatuko, Europako eta nazioarteko erakundeetako erreferentzia estrategikoak zein jarduketa-politikak, beti ere garapen iraunkorrari egindako ekarpenengatik erreferentziak badira.

Aukeraturakotako norabidean bide zuzena egiteko, gure lan-metodoak beraztertu behar ditugu, garapenerako hezkuntza sustatzeko egiten dugun lana hobeto koordinatzeko eta eraginkorragoa izan dadin. Bizkaiko Foru Aldundiak hori nabarmentzen saiatu da Bizkaia 21 Egitasmoa eta

aldizkariaren zenbaki honetan aurkezten dugun Iraunkortasunean Hezteko Ekintza Egitasmoa onartzean eta haiei buruz hausnartzean. Nolanahi ere, emaitzak aldian-aldian berrikusi eta ebaluatu egin behar dira, adierazitako helburuetara egokitzeko eta beharrezkoak diren estrategia eta jarduketa berriak zehazteko. Interesdunek zeregin horretan parte hartzen badute, sinesgarriagoa eta balio handiagoa izango da.

Amaitzeko, argi eta garbi eduki behar dugu garapen iraunkorra lortzeko ahaleginak printzipioen jabetza bateratuaren eraginpean daudela azken batean, eta jabetza hori herritarrena, enpresena, gizarte zibilarena, tokian tokiko agintariarena eta udalaz gaineko agintariarena dela.

CLAVES DE UNA ESTRATEGIA COHERENTE DE EDUCACIÓN EN LA SOSTENIBILIDAD

Principios y condicionantes del desarrollo sostenible:

- Asumirlo como un objetivo global desde una visión más amplia, a largo plazo.
- Entenderlo como un catalizador para los responsables políticos y la opinión pública.
- Conveniencia de priorizar los problemas más urgentes.
- Necesidad urgente de actuar: liderazgo político y responsabilidad pública.
- La actuación debe ser de todas y todos y a todos los niveles.
- Somos un socio responsable en un mundo global, destacando la importancia de "actuar en casa": mejorar la coherencia de la actuación política.
- La Administración debe ser un referente en su acción cotidiana a favor de la sostenibilidad (carácter demostrativo).
- Siendo muy importante, no es suficiente trabajar sólo los aspectos relativos a la educación y la sensibilización, debiéndose asumir, asimismo, que existen condicionantes sociales que obligan a regular y establecer normas para su aplicación; acompañadas, eso sí, de un importante esfuerzo de participación, consenso y explicación de las mismas.
- Apoyo activo a los esfuerzos de los demás países (especialmente los países en desarrollo) para lograr la sostenibilidad.
- Informar claramente al público y promover actitudes positivas.
- Transparencia en la formulación de políticas: hacer visibles (y tangibles) los beneficios obtenidos por las prácticas sostenibles.
- Crear una mayor sensación de responsabilidad social colectiva, favorecer un enfoque proactivo de las empresas.
- Cooperar efectivamente con otras administraciones y organizaciones locales, autonómicas, estatales e internacionales.
- Revisar nuestros métodos de trabajo: evaluar los resultados periódicamente.
- Compartir los principios del desarrollo sostenible con la sociedad a partir de un diálogo ágil y constante y de unas actuaciones que permitan la participación, información e implicación activa de la población.





Un destino que está en nuestras manos

TORTUGA MUERTA, MÁS QUE UNA RESPONSABILIDAD

Pedro Abad (Karpin Abentura) y Bizkaia Maitea

Los animales son unos seres vivos fascinantes que nos enseñan cada día, y de los que podemos aprender mucho. La decisión de compartir la vida con un animal de compañía debe ser reflexionada detenidamente, analizando todas las obligaciones y responsabilidades que lleva asociadas.

Cuando en un momento de nuestra vida tomamos la decisión de hacernos acompañar de un animal como mascota, debemos ser conscientes de la responsabilidad que adquirimos a lo largo de toda su vida. Porque tener un animal no es una obligación, pero si se decide tenerlo debe hacerse de manera responsable, conociendo y asumiendo todas sus necesidades.

Por desgracia, cada año miles de perros y gatos son abandonados, muchos de los cuales mueren, ya sea de hambre, enfermedad, malos tratos, atropellos o porque son sacrificados al no poder ser realojados nuevamente mediante un proceso de adopción, por ejemplo. Asimismo, últimamente es más corriente que a las especies tradicionales, se sumen ahora nuevas especies de animales (exóticos y/o silvestres) que son destinadas como mascotas. La responsabilidad sigue siendo siempre la misma, fuera a parte de los problemas que estas nuevas prácticas tienen sobre los animales al desubicarlas de su hábitat natural y sin entrar a valorar las circunstancias en las que hayan podido ser “capturadas”.

Galápagos leproso.

Karpin Abentura, el Parque Temático de la Fauna de las Encartaciones (Bizkaia), es un centro público donde, además de aprender sobre la evolución de las especies —desde la época de los dinosaurios y hasta la época actual—, se lleva a cabo una importante labor de acogida de la fauna silvestre y donde se desarrollan programas educativos en torno al fenómeno de las mascotas y la responsabilidad para con ellas.

A continuación reproducimos una historia dura (y cruda en sus términos) donde se refleja fielmente el significado de lo expuesto y donde se concluye que el final feliz de la historia, que lo tiene, está en manos, principalmente, de quienes toman la decisión de tener una mascota como animal de compañía.



Tortuga de orejas rojas y galápagos de Florida.





Planteamiento del problema:

Aceptar nuevas tortugas domésticas “mascotas” en el Parque KARPIN ABENTURA

Hola,

Me llamo Pablo y tengo 13 años. Cuando tenía 3 años me compré una tortuga y hoy en día está muy grande y no la puedo tener en casa en buenas condiciones por no tener un espacio adecuado para ella. Me gustaría saber si vosotros recogéis animales para que os la pueda entregar y así la tortuga sé que va a estar en un sitio más confortable.

Sin más os envío un saludo y espero tener noticias vuestras.

Fdo: Pablo XXXXXX

(omitimos sus datos personales)

Respuesta de Karpin Abentura:

Hola Pablo,

Te escribo desde Karpin Abentura. Hemos recibido tu mensaje sobre la consulta referente a tu tortuga.

Te voy a dar la solución y después te hablaré del problema. Nosotros no podemos recoger la tortuga directamente por lo que tienes que llamar al Centro de Recuperación de Gorliz (94 677 48 52), si es que resides en Bizkaia.

Supongo que tu tortuga será alguna de las especies americanas: tortuga de orejas rojas, galápago de Florida, galápago pintado, o alguna especie similar. El problema que tienes es el mismo que tienen casi todas las personas que se compran una tortuga: el animal crece mucho, necesita un terrario con agua cada vez más grande, ensucia mucho, huele mal y cada vez se vuelve más molesto en casa, sobre todo para los padres, que muchas veces son los que tienen que terminar por hacerse cargo de la limpieza de la tortuga (no creo que sea éste tu caso). Al final, la decisión siempre es la misma: hay que deshacerse de la tortuga.

Nosotros, como posiblemente ya sabrás, tenemos una instalación al aire libre, con un pequeño estanque, hierba y un refugio para los días fríos. Pero, ahora mismo, tenemos unas 20 tortugas dentro de la instalación por lo que no sería bueno añadir ninguna más, ya que esto aumenta la competencia por el espacio de sol y de baño y por la comida y también hay más peleas entre ellas, con lo cual estarían cada vez en peores condiciones.

Por esta razón, aunque quisiéramos, no podríamos acoger a todas las tortugas que, por desgracia, diariamente se abandonan en Bizkaia.

Si no es una especie autóctona (galápago leproso o galápago europeo), NO DEBES SOLTARLA EN EL CAMPO porque posiblemente morirá y, si no muere, se unirá a otras de su especie que hayan conseguido sobrevivir y se convertirá en una plaga en los ríos, haciendo desaparecer a las dos especies autóctonas que antes te he dicho (si es que no han desaparecido ya) y acabarán con ranas, tritones, peces, etc., etc.

MASKOTAK, ERANTZUKIZUNEZ

Gure bizitzako une jakin batean animalia bat maskotatzat hartzea erabakitzen dugunean, argi izan behar dugu beraren bizitza osoan zaintzeko erantzukizuna hartzen dugula gure gain. Izan ere, animalia bat edukitzea ez da nahitaezkoa, baina, erabaki hori hartuz gero, arduraz jokatu behar dugu, animaliak zer premia dituen jakinik eta horrek dakartzan eginbehar guztiak betez.

Tamalez, jendeak milaka txakur eta katu abandonatzen ditu urtero, eta haietako asko hil egiten dira, gosez, gaixotasunen nahiz tratatu txarren eraginez edo ibilgailuek harrapatuta. Beste asko, hil egiten dituzte, jabe berririk aurkitzen ez zaielako (adopzio-prozesu baten bidez, esaterako). Bestetik, ohiko espezieez gain, gero eta ohikoagoa da animalia exotikoak edota basatiak maskotatzat hartzea. Erantzukizuna berdina da, baina ohitura berri horrek arazo gehiago sortzen dizkie animaliei, beren habitat naturaletik ateratzen ditugulako. Hori guztia, nola “harrapatu” dituzten kontuan hartu gabe, beste arazo bat baita hori.

Karpin Abentura Faunaren Parke Tematikoa animaliak babesteko zentro publiko bat da. Enkarterrin dago (Bizkaian). Leku ezin egokiagoa da espezieen eboluzioa ikasteko –dinosaurioen garaitik gaur egunera arte–, baina, gainera, garrantzi handiko lana egiten du basafanua hartzen, eta maskotei nahiz haien gaineko erantzukizunari buruzko hezkuntza-programak garatzen ditu.

Artikulu honetan, maskotak zaintzeari buruzko elkarriketa gordin samar bat jaso dugu. Solaskideak Pablo –hamahiru urteko gaztea– eta Parkeko arduradunak dira. Elkarriketan argi geratzen denez, etxean animalia bat edukitzea erabakitzen duenak zuzen eta arduraz jokatzeko badu, gehienetan istorioak amaiera zoriontsua izaten du.

Cuando esto ocurre se suele hacer un descaste, es decir, se cazan y eliminan todas las tortugas invasoras de esa zona. Así, volvemos al mismo punto: Tortuga muerta.

Si la entregas en un Centro de Recuperación, lo más probable es que la tengan un determinado tiempo hasta que encuentren un lugar de acogida, sin poder garantizar muchas veces las condiciones en que estará el animal. Si no encuentran ese sitio, que suele ser frecuente, habrá que sacrificar a la tortuga. Volvemos al mismo punto: Tortuga muerta.

Es un problema muy grave porque son miles las tortugas que se abandonan todos los años y muchas de ellas están desapareciendo de sus lugares de origen debido a este comercio de mascotas.

Nuestro consejo es que, si de verdad te importa la tortuga, le busques un rincón en tu habitación o en el balcón, para poner un terrario lo suficientemente grande con una parte seca y otra de agua. Si la has tenido en buenas condiciones durante 10 años estate seguro de que nadie la va a cuidar mejor que tú.

Sentimos de verdad que nuestra contestación a tu problema no sea una solución sino otra carga más. Pero, lamentablemente, la situación está así.

Si necesitas hacernos alguna consulta sobre este problema o cualquier otra cuestión ponte en contacto directamente con nosotros, a través de la dirección de correo electrónico: karpinabentura@terra.es

Deseamos que tengas suerte. Un saludo.

KARPIN ABENTURA • Parque Temático de la Fauna (Karrantza).



**Ingurumenari
egotz dakioken
morbilitate-karga
kalkulatzeko
urratsak**

**Ingurumen
osasungarria
eta gaixotasunen
prebentzioa**

*A Prüss-Üstün eta C. Corvalán (Munduko Osasun Erakundea)
Iturria: Ambianta aldizkaria.*

Urtero, Munduko Osasun Erakundeak (MOE) munduko osasunari buruzko txostena idazten du. Adituek munduko osasunaren egoera aztertzen dute, gai espezifiko bat aukeratuz baina urteko egoera orokorra ebaluatuz.

MOEren azken txostenean¹ gai hau aztertu dute adituek: ingurumenaren arloko arriskuek nolako eragina duten gaixotasun eta traumatismo batzuetan, eta zer eskualdek eta zer biztanleriak duten ingurumenari egotzi ahal zaizkion gaixotasunak eta traumatismoak jasateko arriskurik handiena.

Alda daitezkeen ingurumen-faktoreak

Txostenak dioenez, munduko morbilidade-kargaren edo arriskuan dagoen biztanleriaren laurden bat inguru eta, zehazki, haurren morbilidade-kargaren heren bat baino gehiago alda daitezkeen ingurumen-faktoreen ondorio dira. Baina txostena harago doa, eta sistematikoki aztertzen du ingurumen-faktoreek nolako eta zenbaterainoko eragina duten gaixotasun batzuetan. Batez ere, honako gaixotasun hauek aztertzen ditu: beherakoa, beheko arnasbideen infekzioak, istripuzko zenbait lesio eta paludismoa.

Txostenaren arabera, oro har, ingurumen-faktoreek eragiten duten morbilidade-karga askoz handiagoa da garabidean dagoen munduan herrialde garatueta baino. Salbuespen bakarra kutsa ezin daitezkeen eritasun batzuk dira,

¹ Txosten osoa www.who.int/es/web/orrian kontsulta daiteke.

Ingurumena osasun onerako plataforma da.

hala nola gaixotasun kardiobaskularrak eta minbizia, haien per capita morbilidade-karga handiagoa baita herrialde garatueta.

Haurrak dira kaltetuenak

Txostenaren egileek beste ondorio bat ere atera dute: haurrak dira ingurumen-faktoreek eragindako gaixotasunak gehien nozitzen dituztenak. Urtean, lau milioi haur baino gehiago hiltzen dira horrelako gaixotasunen ondorioz, gehienak garabidean dauden herrialdeetan. Halaber, ingurumen-faktoreen eraginez hiltzen diren jaioberrien heriotza-tasa 12 aldiz handiagoa da garabidean dauden herrialdeetan herrialde garatueta baino. Horrek erakusten duenez, ingurumen osasungarria sustatzen bada, gizakien osasuna hobea izango da.

Txostenak zehazki azaltzen du ingurumenaren arloko arriskuak zer ondorio dituzten gizakien osasunean, 80 gaixotasun eta traumatismo baino gehiago erreferentziatzen harturik. Azterlanetik ateratako ondorioak interes handikoak dira osasun-politikak egiteaz arduratzen diren pertsonentzat eta sendagileentzat. Ingurumenaren eta osasunaren arteko interakzioei buruz gehiago jakitea oinarri sendoa izan daiteke prebentzioaren nahiz osasun publikoaren arloko estrategia eraginkorrak diseinatzeko eta, horrela, osasunarentzako arrisku horiek arintzeko.

Jarduera-eremu nagusiak

Balioespen horiek egiteko, sistematikoki aztertu da kontuan hartu beharreko morbilidade-kategoria guztiei buruzko bibliografia eta, gainera, mundu osoko 100 adituk baino gehiagok azterlan sakona egin dute. Beraz, txostena morbilidade-karga kalkulatzeko prozesu sistematiko baten emaitza da. Orain arte egin





den azterlanik zorrotzena, gardenena eta zehatzena da. Ingurumen-faktoreek pertsonentzat duten arriskuari buruz eskuragarri dauden datu zientifikorik onenak biltzen ditu. Berez, ez da Munduko Osasun Erakundeak ingurumenari egotz dakiokeen morbiditate-kargari buruz egindako kalkulu “ofiziala”, baina garrantzi handiko ekarpena da. Ondorioak jadanik erabil daitezke jardueraremurik premiazkoenak eta emankorrenak nabarmentzeko eta sakonago ikertu beharreko gabeziak zein diren jakiteko. Horrela, ingurumen-faktoreen eta gaixotasunen arteko loturak zehaztu eta faktore bakoitzeko arriskuan dagoen biztanleria (morbilditate-karga) kuantifikatu ahal da.

Are gehiago, ingurumenari egotz dakiokeen morbiditate-frakzio hori murrizteko neurri asko har daitezke jadanik, gehiago luzatu gabe. Hona hemen neurri horietako batzuk: etxeetan ura modu seguruan biltzea eta higieneneurri gehiago hartzea, erregai garbiagoak eta seguruagoak erabiltzea, eta etxe nahiz lantokietan substantzia toxikoak zentzu handiagokudeatzea eta erabiltzea. Horrekin batera, urgentziazko neurriak hartu behar dira energiarren arloan, garraioan, nekazaritzan eta industrian, osasun-arloarekin elkarlanean, osasun-arazoak sortzen dituzten ingurumen-faktoreei aurre egiteko.

Hala eta guztiz ere, txostena itxaropentsua ere bada. Ondorioetan argi gertatzen da ingurumena osasun onerako plataforma dela, pertsona guziok parte-katzen duguna.

Osasunaren, ingurumenaren eta garapenaren arloko politika koordinatuak oinarritzat harturik denok batera jarduten badugu, plataforma hori sendotu ahal da, eta ongizate orokorra nahiz pertsonen bizitza-kalitatea hobetzeko aukera berriak sortuko ditugu.

Inbertsio koordinatuak eginez gero, kostuei dagokien eraginkorrak diren garapen-estrategiak abiatu ahal ditugu. Horrek onura ugari ekarriko litzuke hala gizartearentzat nola ekonomiarentzat, eta osasunaren arloko hobekuntzak lortuko lirateke mundu osoan, epe laburrean nahiz luzean. Hortaz, funtsezkoa da osasun-arloa egokitzea, prebentzio-osasunaren arloko politikak eraginkorrak izan daitezen eta, horrekin batera, sektoreen arteko lankidetzak sustatzeko. Hori eginez gero, gaixotasunak eta traumatismoak eragiten dituzten ingurumen-faktoreak desagerrarazi eta Milurtekoko Garapen Helburuak beteko dira, pertsona guztientzako osasun hobea lortuz.

SE CALCULA QUE EL 24% DE LA CARGA DE MORBILIDAD MUNDIAL Y EL 23% DE TODOS LOS FALLECIMIENTOS PUEDEN ATRIBUIRSE A FACTORES AMBIENTALES

LAS REGIONES EN DESARROLLO SOPORTAN UNA CARGA DESPROPORCIONADAMENTE ALTA DE ENFERMEDADES TRANSMISIBLES Y TRAUMATISMOS.

LA POBLACIÓN INFANTIL SUFRE UN PORCENTAJE DESPROPORCIONADO DE LA CARGA DE MORBILIDAD AMBIENTAL

LAS ESTRATEGIAS DE SALUD PÚBLICA Y PREVENTIVA QUE ESTUDIAN LA POSIBILIDAD DE LLEVAR A CABO INTERVENCIONES SANITARIAS AMBIENTALES PUEDEN SER MUY IMPORTANTES



Haurrak dira ingurumen-faktoreek eragindako gaixotasunak gehien nozitzen dituztenak.

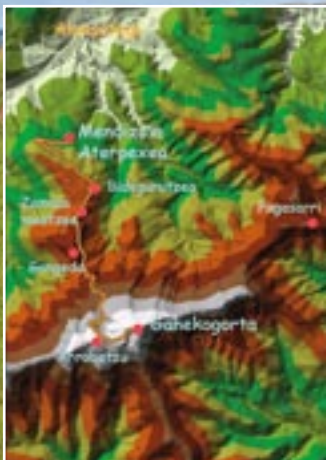
AMBIENTES SALUDABLES Y PREVENCIÓN DE ENFERMEDADES

Muchos de los Objetivos de Desarrollo del Milenio tienen un componente de salud ambiental.

- Objetivo 1: Erradicar la pobreza extrema y el hambre. Reducir al mínimo la exposición a factores de riesgo ambientales contribuye indirectamente a la reducción de la pobreza, ya que muchas enfermedades transmitidas a través del medio ambiente hacen que dejen de percibirse ganancias, y la discapacidad o la muerte de un miembro productivo de la familia puede afectar a un hogar entero.
- Objetivo 2: Lograr la enseñanza primaria universal. Proporcionar agua potable y letrinas en las escuelas (en particular, letrinas para las muchachas) alentará a los alumnos de las escuelas primarias a acudir a la escuela.
- Objetivo 3: Promover la igualdad de género y la potenciación de la mujer.
- Objetivo 4: reducir la mortalidad en la niñez. Simplemente centrándose en lo relativo a la diarrea y a las infecciones de las vías respiratorias inferiores, dos de los principales causantes de mortalidad entre los niños, las intervenciones ambientales permitirían evitar anualmente la muerte de más de dos millones de niños menores de cinco años.
- Objetivo 5: Mejorar la salud materna. Un entorno doméstico contaminado supone una amenaza para la madre y para el feto. El parto, por ejemplo, requiere agua potable y condiciones sanitarias higiénicas.
- Objetivo 6: Combatir el sida, el paludismo y otras enfermedades. Un gran porcentaje de casos de paludismo, en particular, puede atribuirse a factores ambientales fácilmente modificables, como la correcta utilización de las tierras, el riego y las prácticas agrícolas. Las enfermedades diarreicas asociadas a una falta de acceso a agua potable y un saneamiento insuficiente ocasionan aproximadamente 1,7 millones de defunciones cada año.
- Objetivo 7: garantizar la sostenibilidad del medio ambiente. El uso doméstico de combustibles carbón por más de la mitad de la población mundial causa 1,5 millones de muertes al año debido a enfermedades respiratorias relacionadas con la contaminación.
- Objetivo 8: Establecer una alianza mundial para el desarrollo. Deben fortalecerse y fomentarse esas alianzas mundiales, aprovechando toda la gama de instrumentos políticos, estrategias y tecnologías de que ya se dispone, para lograr los objetivos interrelacionados de salud, sostenibilidad del medio ambiente y desarrollo.

Dra. María Neira (Directora de Salud Pública y Medio Ambiente de la Organización Mundial de la Salud)





San Martin - Ganekogorta ibilbidea

Bilbo Handiko tontorrean

Gorka Vacas



Mendizain aterpetxea.

Ganekogortara igotzeko biderik ezagunena Pagasarri mendiaren hegaletik doana da. Asteburu guztietan, mendizale asko bide horretatik igotzen dira tontorrera. Oraingoan, ordea, Alonsotegi aldetik igotzea proposatzen dizuegu, Enkarterriko herri horretako San Martin auzotik abiatuta.

Errepidetik igoko gara San Martin auzoaren amaieraraino. "Mendizain Aterpetxea" udal-aterpetxeko aparkaleku txikira heldu baino 15 metro lehenago, Ganekogortara eramango gaituen pista hartuko dugu. Hasieran, legerezko pista hori pinudi batetik doa, eta eskinosoaren karranka ozena entzungo dugu etengabe. Bide ugari aurkituko ditugu pistaren alde bietan, baina guk aurrera zuzen jarraituko dugu denbora guztian. Atzean utziko dugu "Pagasarri" markatzen duen lehen seinalea (hainbat bide seinalatzen dituen zurezko zutoin bat). Bigarren seinalara iristen garenean, gure eskuinaldean gorantz doan lurrezko pista hartuko dugu (geziak "Zamaia" markatzen du).

Pista nagusiak gora egiten du apurka-apurka, eskuinalderantz. Pista horretatik joango gara denbora guztian, Zamaia burdina-meatzearen hondakinetara iritsi arte. Meatzearen ahoko amildegi izugarriari begirada bat egin ondoren, aurrera jarraituko dugu, Zamaia eta Gongeda mendien arteko muinoraino.

Muinotik argi ikusten da Ganekogortaren iparraldeko eta ipar-mendebaldeko hegalkartsua. Elur asko dagoenean, Bizkaiko eskiatzaileak malda horre-

tatik irristatzen dira. Ganekoren eta Arrabatzu mendiaren (954 m) arteko lepora igotzen den pista ere ikusten da handik. Pista horretara iristeko, apur bat jaitsi behar dugu, landa txiki bateraino. Hor, elektrizitate-dorre handi bat aurkituko dugu gure bidean.

Landa 560 metro gora dago, eta hortik aurrera oso aldapa gogorak igo beharko ditugu. Malda leuntzen hasten denean, artadi eder baten albotik igarokogara. Saiarreketan belatxingak bidelagun hegalariditugula, Ganekogorta eta Arrabatzu mendien arteko lepora hurbilduko gara. Hortik, astiro igoko gara gailur zabaletik, ezkerretarantz, Ganekogortaren tontorrera iritsi arte (998 m). Igo garen bidetik itzuliko gara.

Nola heldu:

- Garraio publikoan: Renfeko trenean edo Bizkaibussen Alonsotegiraino. Hortik, San Martin auzoraino igo behar dugu.
- Autoan: Bilbon A-8 autobidea hartu eta "Balmaseda" irteeratik irten, Trapagaranerantz. Herriaren erdian, Zugaztietara eta gero Peñas Negrasko Interpretazio Zentrora doan errepidea hartu.

Ibilbidearen luzera: 12.000 m (Aterpetxetik abiatuta)

Zailtasuna: Ertaina.

Desnibela: 700 m

Oharrak: Haurrekin bazoazte, komeni da mendian ibiltzen ohituta egotea.

Mendizain Aterpetxea

El antiguo refugio del guarda, reformado la temporada pasada por el ayuntamiento de Alonsotegi, es hoy en día el albergue municipal "Mendizain Aterpetxea", a 10 minutos en coche desde el centro de Bilbao. Este bonito albergue de alrededores tranquilos dispone de 4 habitaciones con capacidad para 19 personas, además cuenta con un bar que abre los fines de semana. **Tel.: 635 748 367**

Gaurkoa • actual

Tokiko 21 Agenda

Bizkaiko Foru Aldundiaren
laguntzaz



Agenda local 21

Con el apoyo de
la Diputación Foral de Bizkaia

ingurumena hobetzeko eta iraunkortasuna sustatzeko 52 proiektu berri udaletan

Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurumen Sailak ingurumena hobetzeko eta iraunkortasuna sustatzeko 52 proiektu berri gauzatzeko laguntza eman-
go du 2007. urtean. Oso proiektu errentagarriak dira, hala gizarteari nola
ingurumenari dagokionez, eta Bizkaiko beste horrenbeste udalerritan
gauzatu dira. Udalek diseinatu dituzte eta Tokiko 21 Agendetan jasota
daude. Ingurumenaren arloko jarduketa estrategikoak dira, 2008ko
ekainaren 30a baino lehen burutu beharrekoak. Guztira, 10 milioi euro
inbertituko dira proiektuetan eta, kopuru horretatik, Bizkaiko Foru
Aldundiko Ingurumen Sailak 6 milioi finantzatu ditu.

Onartu diren 52 proiektuetatik, 5 mankomunitateetakoak dira, eta gai-
nerako 47ak banakako udalerrietakoak.

Jarduketa-eremuei dagokienez, 52 proiektuek 5 arlo jorratzen dituzte:
energia-eraginkortasuna eta energia berriztagarriak, mugikortasun
iraunkorra, hondakinen kudeaketa, aisialdia eta ur-aurrezpena.

52 nuevos proyectos de mejora ambiental y sostenibilidad en los Ayuntamientos

El Departamento de Medio Ambiente de la Diputación Foral de
Bizkaia apoyará durante el presente año 2007 la ejecución de 52
nuevos proyectos de mejora ambiental y sostenibilidad, actuaciones
de gran rentabilidad social y medioambiental, de otros tantos muni-
cipios bizkainos. Estas actuaciones, diseñadas por los propios muni-
cipios y recogidas de las Agendas Locales 21, son actuaciones ambien-
tales de carácter estratégico y ejecutables antes del 30 de junio del
2008. Dichas actuaciones suponen una inversión de 10 millones de
euros de los cuales 6 millones van a ser financiados por el
Departamento Foral de Medio Ambiente.

De los 52 proyectos aceptados, 5 han correspondido a mancomunida-
des y los 47 restantes a municipios individualizados.

Por ámbito de actuación, los 52 proyectos se pueden agrupar en 5
áreas diferentes: eficiencia energética y energías renovables, movili-
dad sostenible, gestión de residuos, área de esparcimiento y ahorro
del agua.



Energia-eraginkortasuna eta energia berriztagarriak

15 proiektu: Areatza, Aulesti, Barrika, Bedia, Bilbo, Ereño, Gernika-Lumo, Gordexola, Laukiz, Mallabia, Leako Mankomunitatea, Lea-Artibaiko Mankomunitatea, Mundaka, Sopuerta eta Trapagaran.

Proiektuen helburu orokorra hau da: energia garbiak erabiltzea eta energia aurrezten laguntzea. Horrela, ingurumena hobetu nahi da, baina zerbitzuak aldatu barik eta beti ere pertsonen erosotasun-mailari eutsiz.

Proiekturik aipagarrienetako bat Bilboko Udalak aurkeztutakoa da: eguzki-plakak jarriko ditu Gorte auzoko etxe berri bategan, % 40ko energia-aurrezpena lortzeko.

Energia berriztagarriei buruzko parke tematiko bat sortzeko proiektuak ere aipamen berezia merezi du. Ematen den dirulaguntzarik handiena jaso du.

Aulestin, gas-sarea egin eta udalerriko zerbitzu guztiak lurperatuko dituzte.

Gainerako udaletan, jarduketa nagusiak luminariak jartzea nahiz aldatzea eta eguzki-panel fotovoltaikoak instalatzea izango dira, hau da, energia-kontsumoa gutxitzen duten teknologia berriak erabiltzea.



Eficiencia energética y energías renovables

15 proyectos: Areatza, Aulesti, Barrika, Bedia, Bilbao, Ereño, Gernika-Lumo, Gordexola, Laukiz, Mallabia, Mancomunidad de Lea, Mancomunidad de Lea-Artibai, Mundaka, Sopuerta y Trapagaran.

El objetivo general de este proyecto es implementar energías limpias y contribuir al ahorro energético para mejorar el medio ambiente, sin variar los servicios y manteniendo siempre el mismo nivel de confort personal.

Uno de los proyectos más destacables es el proyecto experimental presentado por el Ayuntamiento de Bilbao consistente en la colocación de placas solares en una vivienda rehabilitada del barrio de las Cortes con el fin de lograr un ahorro energético del 40%.

También debemos destacar la creación de un parque temático sobre energías renovables, proyecto que ha recibido la cuantía máxima otorgada.

En el caso de Aulesti, el proyecto se basa en la implantación de la red de gas y soterramiento de todos los servicios del municipio.

En el resto de los ayuntamientos las actuaciones se basan en la implantación y en el cambio de luminarias e instalación de paneles solares fotovoltaicos, es decir, la aplicación de nuevas tecnologías que reduzcan el consumo energético.

Mugikortasun iraunkorra

13 proiektu: Alonsotegi, Arrigorriaga, Balmaseda, Berango, Durango, Etxebarri, Igorre, Larrabetzu, Leioa, Lemoa, Maruri-Jatabe, Urduña eta Zalla.

Helburu orokorra espazio publikoak mugikortasun iraunkorrerako egokitzea da. Oinezkoak nahiz txirrindulariak mugitzeko sistema berri bat sustatuko da, kutsadura, energia-kontsumoa, zarata eta istripuak gutxitzeko. Horretarako, jarduketa nagusiak bidegorriak egitea eta kale batzuk oinezkoentzako bihurtzea edo oinezkoiei lehentasuna ematea izango dira.

Dirulaguntzarik handienak Bilbo, Alonsotegi eta Durango udalerriek jaso dituzte. Bilbok etxeetan energia aurrezteko proiektu bat aurkeztu du, eta Alonsotegik eta Durangok bidegorri gehiago egingo dituzte.



Movilidad sostenible

13 proyectos: Alonsotegui, Arrigorriaga, Balmaseda, Berango, Durango, Etxebarri, Igorre, Larrabetzu, Leioa, Lemoa, Maruri-Jatabe, Orduña y Zalla.

El objetivo general es la adecuación de espacios públicos hacia una movilidad sostenible con el fin de fomentar un nuevo sistema de movilidad peatonal y ciclista y de este modo reducir la contaminación, el consumo de energía, el ruido y los accidentes. Para ello, las actuaciones que se llevarán a cabo serán la construcción de bidegorris y semipeatonalización o peatonalización de algunas calles.

Las mayores subvenciones concedidas a los municipios han recaído sobre tres; Bilbao, para su proyecto para ahorro energético en las viviendas, y en Alonsotegui y Durango para construcción de nuevos bidegorris.



Aisialdia

18 proiektu: Abanto-Zierbena, Arantzazu, Arrankudiaga, Arratzu, Arrieta, Artea, Atxondo, Busturia, Garai, Gueñes, Errigoiti, Ispaster, Karrantza, Lemoiz, Markina-Xemein, Mungia, Portugalete eta Zeberio.

Arlo honetako proiektuek bi helburu orokor dituzte: aire zabalean aisialdirako eremu-sare bat sortzea, eta gure inguruneke eremu an-deatuak lehengoratzeko. Horretarako, haurren-tzako parkeak egin, herri-bideak eta espazio publikoak lehengoratu eta aisialdirako ere-muetako ingurumena oneratu da.

Gueñes udalerrian parke tematiko bat sortuko dute udaletxeko lorategian, eta inter-pretazio-zentro bat.



Área de esparcimiento

18 proyectos: Abanto-Zierbena, Arantzazu, Arrankudiaga, Arratzu, Arrieta, Artea, Atxondo, Busturia, Garai, Gueñes, Errigoiti, Ispaster, Karrantza, Lemoiz, Markina-Xemein, Mungia, Portugalete y Zeberio.

Como objetivos generales establece la crea-ción de una red de áreas de ocio al aire libre a la vez que la recuperación de zonas degrada-das de nuestro entorno, para lo que se crearán nuevos parques infantiles, se recuperaran ca-minos rurales y espacios públicos y se regene-rarán ambientalmente áreas recreativas.

En el municipio de Gueñes el objetivo es crear un parque temático en los jardines del edificio consistorial, además de un centro de interpretación.

Hondakinen kudeaketa

5 proiektu: Bakio, Fruiz, Enkarterriko Mankomunitatea, Txorierriko Mankomunitatea eta Uribe Kostako Mankomunitatea.

Proiektuen helburu orokorrak honako hauek dira: hiri-hondakinen gaikako biltzea eta birziklapena sustatzea, eta herritarrei ingu-rumena erabat babesten duen zerbitzu on bat eskaintzea. Horretarako, jarduketa hauek egingo dira: Bakion hiri-hondakinak gaika biltzeko lurpeko gune bi egingo dira; Enkarterriko Mankomunitatean hiri-honda-kinen kudeaketa hobetzeko tresna informa-tiko bat sortuko dute (GIS); gainerako udalerriek hondakinak jasotzeko edukiontzi gehiago jarriko dituzte.



Gestión de residuos

5 proyectos: Bakio, Fruiz, Mancomunidad de Las Encartaciones, Mancomunidad del Txorierri y Mancomunidad de Uribe Kosta.

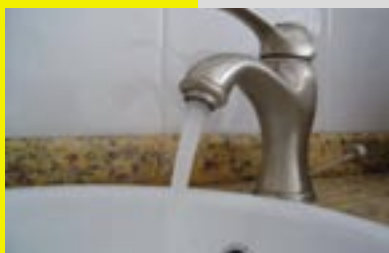
Como objetivos generales destacan la intención de favorecer la recogida selectiva así como el reciclaje de los residuos urbanos, a la vez que proporcionar a los ciudadanos un servicio de calidad con los máximos niveles de protección medioambiental. Para ello las acciones a seguir serán: en el municipio de Bakio la instalación de dos puntos soterrados de recogida selectiva de residuos urbanos, en la Mancomunidad de las Encartaciones la implementación de una herra-

mienta informática –GIS– con el fin de mejorar la eficiencia de la gestión de residuos urbanos, y el resto de proyectos se basan en la adquisición de nuevos contenedores para la recogida de residuos.

Ur-aurrezpena

1 proiektu: Ondarroa.

Proiektuaren helburua ur-kontsumo arduratsua sustatzea da, hornidura iraunkorra eta kalitatezkoa lortzeko.

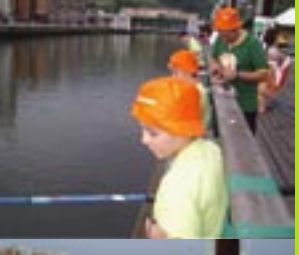


Ahorro del agua

1 proyecto: Ondarroa.

En este caso el objetivo será fomentar el consumo responsable del agua, para un suministro sostenible y de calidad.





Fiesta de Garbikide 2007

El pasado sábado 9 de Junio se celebró en Abandoibarra (Bilbao) el acto festivo-participativo que daba clausura a la última edición del Programa Garbibidea (Pasaporte Ambiental de Bizkaia) y que congregó a cerca de 4.000 personas, pese al mal tiempo que acompañó a esta jornada.

La iniciativa, promovida por el Departamento de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Bizkaia, dentro del Programa de Acción para la Educación en la Sostenibilidad, en colaboración con Euskaltel y el Ayuntamiento de Bilbao, supuso la implicación en su desarrollo de cerca de 100 entidades medioambientales diferentes de nuestro Territorio Histórico. En la edición de este año del Programa Garbibidea tomaron parte 6.370 personas, de todas las edades, que a lo largo del curso han participado de las propuestas para la acción que se incluían en el Pasaporte. De ellas, han alcanzado el Título de Garbikide cerca de 1.000 personas, tras cumplimentar adecuadamente el recorrido de acciones planteado.

La Fiesta estuvo repleta de actividades y de alegría sana y contagiosa, donde se integraron tanto los aspectos medioambientales como los relativos al ocio responsable, la integración de las personas y el acceso universal, la vida saludable, la participación, la cultura, etc. con el objetivo de disfrutar de una fiesta por la sostenibilidad.

A continuación, se muestra un mosaico de imágenes del acto y animamos a que quien lo desee se inscriba de forma gratuita para la próxima edición 2007-2008, remitiendo vía correo electrónico (garbibidea@euskalnet.net) o vía postal, los datos referidos en la ficha que se muestra a continuación.

Programa Garbibidea ¡Apúntate ya!

El Garbibide es un documento personal que te permitirá conocer y visitar equipamientos ambientales y recursos naturalísticos de Bizkaia.

¡Para todas las edades!

◀ Grupo de Garbikides en la Foz de Arbañun

Grupo de Garbikides ▶ en el Viaje a Lumbier



Si no has participado nunca en el programa Garbibidea, ahora es el momento.

Abizena/Apellidos: _____

Izena/Nombre: _____

Helbidea/Dirección: _____

Zk./Nº: _____ Solairua/Piso: _____ Aldea/Mano: _____

Posta-kodea/Código Postal: _____ Herria/Población: _____

Tel./Tel: _____

E-mail/E-mail: _____

Jaiotze data/Fecha de nacimiento: _____

(Ikaslea bazara/Si eres estudiante)

Maila/Curso: _____ Ikastetxea/Centro: _____

Hona bidali / Enviar a: GARBIBIDEA. Apdo. Correos 3108 - 48080 BILBAO

Norberaren datuak isilpekoak dira eta Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa betez erabiliko ditugu. Los datos personales son confidenciales y sometidos a lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999 del 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal.

Jatorrizkoa nahiz fotokopia • Válido original o fotocopia
 También puedes mandar estos datos a la dirección electrónica
garbibidea@euskalnet.net



Plentziako
Ingurumen
Ikasgela

Ontziren Gela

El Aula
Medioambiental
de Plentzia



avutarda, pingüino, armadillo, camaleón, víbora, lagartos, tucanes, tiburón... Representaciones a tamaño natural, donde poder apreciar la grandeza de la biodiversidad y la necesidad de su preservación, bajo el título "**Curiosidades de la Naturaleza**".



"Curiosidades de la Naturaleza"

Abierto todos los días del 7 de julio al 9 de septiembre
Lunes a viernes de 12:00 a 14:30 y de 16:00 a 20:00 h.
Sábados y domingos de 12:00 a 14:30 y de 15:30 a 20:00 h.

Curiosidades de la Naturaleza

Muchas novedades en la nueva programación de verano

El Aula Medioambiental de Plentzia se renueva por completo con motivo de la nueva programación estival 2007 y tras la aprobación, por parte de la Diputación Foral de Bizkaia, del Programa de Acción para la Educación en la Sostenibilidad de la que damos buena cuenta en esta misma revista.

Por una parte, la exposición central de la programación de este verano dará cabida a una importante representación de nuestra fauna (aves, mamíferos, anfibios y reptiles): cocodrilo, lobos, lince, avutarda, pingüino, armadillo, camaleón, víbora, lagartos, tucanes, tiburón... Representaciones a tamaño natural, donde poder apreciar la grandeza de la biodiversidad y la necesidad de su preservación, bajo el título "**Curiosidades de la Naturaleza**".

La oferta estival se complementará con proyecciones diarias de películas, teatros semanales con temática medioambiental, etc.

Pero además, este verano el Aula inaugurará un nuevo espacio estable denominado "BizkaiaARRAIN" Se trata de una nueva zona de Acuarios dedicada casi exclusivamente a la flora y fauna acuática de las aguas interiores (ríos, lagos, pantanos) de Bizkaia. Si bien su alcance se extiende también hasta los estuarios, dando cabida a ecosistemas salobres y a algunos ecosistemas marinos exclusivamente litorales.

Todo este trabajo tendrá su continuidad a través de la programación escolar que se desarrolla en el Aula el resto del año, fuera de la época estival, y en la que participan los centros educativos de Bizkaia.

Zatoz! Zure zain gaude!
¡No puedes faltar!

GURE LEHIAKETA 2007 • Gure ingurumena, gure etorkizuna, gure eskubidea.

Sari banaketa

Aurten ere, BIZKAIA MAITEA aldizkariko orriotatik eskerrak eman nahi dizkiegu Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurumen Sailak antolatzen duen Gure ingurumena, gure etorkizuna, gure eskubidea lehiaketaren X. edizioan parte hartu duten 2.000 lagun baino gehiagori. Lehiaketa horrek Eroski Fundazioaren, Banco Bilbao Vizcaya Argentariaren eta El Correo egunkariaren laguntza du.

Sariak banatzeko ekitaldia ekainaren 7an egin zen, BBVAren areto nagusian (San Nikolas). Erakunde laguntzaileen ordezkariak bertan izan ziren, losu Madariaga Ingurumen Sailako foru-diputatua buru zutela. David de Bustos magoak eta Antton Irusta ipuin-kontalariak alaitu zuten ekitaldia.

Antolatzaileek 7.000 eurotik gora banatu dituzte irabazleen artean, sarietan, parte-hartzaileen ahalegina eskertzeko eta aurkeztutako lanen kalitatea saritzeko.

Zorionak guztioi!

Erakusketa

Ekainaren 8tik 23ra arteko astean Bilboko Zazpikaleetako La Bolsa auzo-etxean erakutsi dira edizio honetan saritutako lanak. Lehiaketara 2.000 lan inguru aurkeztu ziren, eta epaimahaia onenak hautatu zituen, irabazleen lanekin batera erakusteko. Aste horretan erakusketa-aretoa izan ziren bisitari ugariak lan guztien kalitate handia goraipatu zuten.

Lehiaketako lau modalitateen artean, aurten pintura izan da parte-hartzerik handienekoa (1.041 lan), eta gero fotografia (527), kontu laburrak (446) eta arte digitala (55).



En esta sección de la revista, encuadrada dentro de "Gaurkoa/Actual", iremos descubriendo distintas direcciones de internet que, por su contenido e interés medioambiental, nos ayudarán a profundizar y descubrir nuevos aspectos relacionados con nuestro entorno. Ciber@mbiente nos permitirá asomarnos a la nueva ventana virtual abierta de una manera divertida y accesible a toda la familia.

• AUTOKONPOSTAJE EGITEKO

www.compostadores.com



Autokonpostajearen espezializatutako Europako lehen enpresaren, eta oraingoz bakararren, web orria. Uste sendo batetik sortu da: gure jokabidean egiten ditugun aldaketa txikiak eragin ikaragarria dute planeta osoan. Hortaz, horretan aritzea proposatzen digute enpresaren web orrian, eta mota askotako materialak eskaintzen dizkigute, gure lana errazteko.

• COMPRA DE PRODUCTOS ECOLÓGICOS

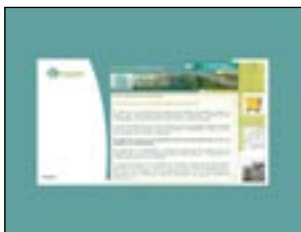
www.ecologiadicertificada.com



Página que nos ofrece la posibilidad de hacer la compra de productos ecológicos desde nuestra casa sin necesidad de movernos. Esta página nos ofrece una variada oferta de productos, mas de 1.300 productos, y la posibilidad de disponer de ellos en un máximo de 48 horas.

• PLASTIKOAREN BIRZIKLAPENA

www.cicloplast.com



Web orri honek plastikoaren birziklapena sustatzen du. Bizialdi baliagarria bukatutakoan plastikoa birziklatzeko lekuei eta moduei buruzko informazio guztia ematen du. Bestetik, ingurumenari buruzko araudiak, argitalpenak eta albisteak aurkituko ditugu, arlo horretan egunean egoteko.

• MOVILIDAD SOSTENIBLE EN LA CIUDAD

www.terra.org/articulos/art01394.html



Abarca temas sobre la sostenibilidad en la ciudad, aportando interesantes artículos sobre la movilidad sostenible, es decir, convivencia del peatón, bicicletas y vehículos, alternativas a los carriles bici actuales, compartir el coche para los desplazamientos... todo lo que debemos saber para contribuir a una ciudad más sostenible.

• KLIMA ALDAKETA GLOBALA

www.cambioclimaticoglobal.com



Klima-aldaketa globalari buruzko albisteak jasotzen dituen bloga. Aldiro eguneratzen da. Berotze globalarekin, ingurumen-arazoekin eta berotegi-efektuarekin zerikusia duten web orrietako loturak eskaintzen ditu. Gainera, gaikako aurkibide luzea eta material lagungarriak aurkituko ditugu.

• ANIMALES DE COMPAÑÍA

www.misanimales.com



Todo sobre mascotas. Información sobre animales de compañía, perros, gatos, aves, caballos, reptiles... y más amigos. Esta página nos ofrece sabios consejos sobre su tratamiento, alimentación, consejos a la hora de adquirirlos y también nos ayuda con temas como la adopción de animales.

ANÍMATE Y ENVÍANOS LAS DIRECCIONES DE INTERNET QUE CONOZCAS Y SEAN DE INTERÉS PARA SER COMENTADAS EN ESTA SECCIÓN DE LA REVISTA.
PUEDES REMITIRNOS TUS SUGERENCIAS A: bm@bizkaia.net

¡Ser socia y socio de Bizkaia Maitea tiene muchas ventajas!

En esta página podrás encontrar los diversos establecimientos y comercios asociados de Bizkaia que te ofrecen numerosas ventajas y descuentos con sólo presentar tu carnet de socio/a de BIZKAIA MAITEA. ¡Aprovéchalas!

LIBURUDENDAK (%5 LIBURUETAN, %10 BESTELAKOETAN)
LIBRERÍAS (5% EN LIBROS Y 10% EN OTROS ARTÍCULOS)

ARTEGARAY

Goya, 2 - BARAKALDO (94 438 71 40)

LA CASA DEL LIBRO

Colon de Larreategi, 41 - BILBO (94 424 07 04)

Urkixo zumarkalea, 9 - BILBO (94 415 32 00)

ARGAZKIGINTZA (%10 KOLOREKO LABORATEGIAN ETA KARNET-ARGAZKIETAN)
FOTOGRAFÍA (10% EN LABORATORIO COLOR Y FOTOS KARNET)

IKATZ

Urkixo zumarkalea, 11 - BILBO (94 416 65 41)

Dr. Areilza, 8 - BILBO (94 401 50 18)

Murrieta, 38 - SANTURTZI (94 400 20 44)

Julian Bolivar, 7 - BILBO (94 433 92 12)

Juan Bautista Uriarte, 40 - GALDAKAO (94 456 65 06)

Plaza Arizgoiti, 6 - BASAURI (94 440 81 35)

Barrenkale, 26 - DURANGO (94 620 00 60)

Foto SANTAMARÍA

Madariaga etorbidea, 35 - BILBO (94 475 08 74)

Gordoniz, 93 - BILBO (94 422 07 58)

Agirre Lehendakaria, 13 - BILBO (94 475 58 79)

BIDAIAK (%5, TXARTELAK IZAN EZIK)

VIAJES (5%, EXCEPTO EN BILLETES)

Viajes IKEA

Esperanza, 26 - BILBO (94 479 20 20)

Juan Ajuriagerra, 19 - BILBO (94 423 06 57)

Agirre Lehendakaria, 31 - BASAURI (94 426 00 09)

Viajes TABIRA

Fray Juan de Zumarraga, 4 - DURANGO (94 620 01 08)

Carmen, 11 - AMOREBIETA (94 630 80 22)

NATURAKO TURISMOA (%10)
TURISMO DE NATURALEZA (10%)

AIXERREKU

234. posta-kutxa - GERNIKA (94 687 02 44)

KIROLAK (%10)
DEPORTES (10%)

MENDIKO ETXEA

Autonomia, 9 - BILBO (94 444 24 27)

Somera, 24 - BILBO (94 416 82 53)

IRIS SPORT

Rekalde zumarkalea, 64 - BILBO (94 421 52 59)

Barrenkale, 21 - DURANGO (94 620 00 47)

Barrenkale, 34 - DURANGO (94 620 29 13)

Victor Chavarri, 12 - PORTUGALETE (94 472 14 48)

JON SPORT

Lanzagorta, 4 - ZALLA (94 667 09 99)

Zaballa, 15 - BARAKALDO (94 437 15 17)

ETXeko ANIMALIAK (%10)
ANIMALES DOMÉSTICOS (10%)

ABERIAK

Ollarretxe, 35 - GETXO (94 430 03 45 / 94 431 90 99)

www.acuarioaberiak.com

UR-KIROLAK (%5 ARROPETAN, BEHERAPENAK IZAN EZIK;
%10 IRTERETAN ETA %15 IKASTAROETAN)
ACTIVIDADES ACUÁTICAS (5% EN ROPA, EXCEPTO EN REBAJAS;
10% EN SALIDAS Y 15 % EN CURSOS DE ENSEÑANZA)

DIVE TARPOON

Puerto Deportivo. Local 47. Muelle Arriluce, z/g - GETXO (94 491 25 77)

KANPINAK (%15)
CAMPINGS (15%)

ZUBIZABALA KANPINA

Alto de Barazar. N-240 - Bilbao-Vitoria. - ZEANURI

(94 447 92 06 / 660 42 30 17) www.zubizabala.com

BESTELAKOAK (%15)
OTROS (15%)

KARPIN ABENTURA - La evolución de las especies.

Biañez auzoa z/g - KARRANTZA

(94 447 92 06 / 626 622 245) www.karpinabentura.com





Políticas ambientales para mejorar el medio ambiente y la calidad de vida

Bizkaia camina hacia la sostenibilidad

Iosu Madariaga, Diputado Foral de Medio Ambiente.

El Diputado de Medio Ambiente de Bizkaia, Iosu Madariaga, nos hace en estas páginas de Bizkaia Maitea un balance altamente positivo de la gestión desarrollada por el departamento foral en los últimos cuatro años, en los que se han afianzado las bases para alcanzar las metas de sostenibilidad en nuestro territorio.

BIZKAIA MAITEA: Prácticamente finalizada la legislatura 2003-2007, ¿qué balance haría de la gestión desarrollada al frente del Departamento Foral de Medio Ambiente?

IOSU MADARIAGA: Creo que el balance es altamente positivo. Además de cumplir con los 26 objetivos que nos marcamos al comienzo de legislatura, hemos puesto en marcha proyectos que no estaban previstos inicialmente en nuestro programa. En el desarrollo de esta gestión, subrayaría que la Diputación ha

invertido más de 400 millones de euros en los últimos cuatro años para la implantación de políticas ambientales que han contribuido a mejorar la situación de nuestro medio ambiente y la calidad de vida de los vizcaínos y vizcaínas.

B. M.: ¿En qué se ha traducido el esfuerzo inversor realizado?

I. M.: Fundamentalmente, en una eficaz actuación en materia de aguas, en la aprobación del II Plan Integral de Gestión de Residuos, en la creación de una Estrategia para la Sostenibilidad del Territorio Histórico –Bizkaia 21– junto con un plan de ayudas para promover los proyectos de las Agendas Locales 21, así como en la mejora de los servicios prestados en las playas.

B. M.: ¿Qué labor destacaría?

I. M.: Sin duda, la estrecha colaboración que hemos mantenido con todos y cada uno de los 112 municipios de Bizkaia. Nuestro departamento ha subvencionado, con 60 millones de euros, más de 500 actuaciones impulsadas por los ayuntamientos. Lo más importante es que hemos consolidado un modelo territorial de gestión homogéneo y solidario que ha permitido establecer





servicios de calidad, tanto en materia de aguas como de residuos, en todos los municipios.

B. M.: Ha mencionado la mejoría experimentada por nuestro medio ambiente, ¿en qué aspecto se ha avanzado más?

I. M.: En el control ambiental del planeamiento urbanístico, a través de las evaluaciones de impacto ambiental, en la gestión de los residuos urbanos y en la calidad del abastecimiento y el saneamiento del agua.

Gestión eficaz del agua

B. M.: El agua es indispensable para la vida. ¿La situación de este recurso es la misma en todo el Territorio?

I. M.: A lo largo de esta legislatura, hemos impulsado una gestión integrada y sostenible del agua, ajustada a las necesidades de los municipios, fomentando el ahorro, el aprovechamiento eficiente, la reutilización y el control de los recursos hídricos, al tiempo que hemos consolidado un modelo de gestión territorial basado en la homogeneidad del servicio y la uniformidad de tarifas. Nuestra meta es garantizar el suministro de agua potable de calidad a todos los municipios y el tratamiento de las aguas residuales urbanas e industriales. A fecha de hoy estamos muy cerca de cumplir al 100% los objetivos establecidos.

B. M.: ¿Qué actuaciones han llevado a cabo para mejorar el abastecimiento y el saneamiento del agua?

I. M.: Hemos invertido cerca de 300 millones de euros, definiendo, en su totalidad, la nueva Red Primaria de Abastecimiento y Saneamiento del Territorio. En la actualidad, el 95% de las infraestructuras previstas están ya ejecutadas y el resto se encuentran ya proyectadas. Una vez completada, la nueva red primaria quedará integrada por: 6 Balsas, 66 Estaciones de Tratamiento de Agua Potable, 1.000 Depósitos de Agua y 45 Estaciones Depuradoras de Aguas Residuales.

B. M.: ¿Podemos olvidarnos de las restricciones?

I. M.: No podría decir tanto porque la meteorología es algo impredecible a largo plazo. Pero las restricciones en el suministro de agua potable que año tras año han sufrido durante el periodo estival municipios como Orduña o Karrantza son ya historia. Ambos municipios cuentan ya con sus correspondientes balsas de regulación y plantas de tratamiento.

B. M.: ¿Es buena la calidad del agua de nuestro litoral y de nuestros ríos?

I. M.: Llevamos muchos años invirtiendo grandes sumas de dinero en la construcción de estaciones depuradoras y colectores para recoger y tratar las aguas residuales de todos los municipios. Sólo en esta legislatura, hemos destinado a este capítulo

una media de 60 millones anuales. Como resultado de esta ingente labor, nuestros ríos y nuestras playas están cada vez más limpios. Bien es verdad que no debemos bajar la guardia porque el agua es un patrimonio común que debe ser protegido entre toda la ciudadanía: usuarios –consumiendo racionalmente–, industrias –evitando vertidos y reutilizando el recurso– y, evidentemente, administraciones públicas.

II Plan de Residuos

B. M.: Bizkaia aprobó en diciembre de 2005 el II Plan Integral de Gestión de Residuos. ¿Qué objetivos se ha marcado el nuevo Plan?

I. M.: El periodo de vigencia del nuevo Plan, que aplica las directivas europeas más restrictivas en materia de gestión de residuos, abarca hasta el año 2016. Para este periodo de tiempo, su objetivo primordial es aprovechar al máximo el valor material y energético de los residuos a fin de evitar su vertido. Así, la valorización material, a través del reciclaje y el compostaje, será el destino de los 2/3 de la basura generada, mientras que para el tercio restante se apuesta por la valorización energética. La meta para 2016 es llegar al vertido cero de los residuos primarios; es decir, a partir de la fecha señalada no se podrá llevar al vertedero nada que previamente no se haya tratado.

B. M.: A fecha de hoy, estamos lejos de la meta fijada. ¿Cuáles son las cifras de reciclaje y vertido de Bizkaia?

I. M.: Actualmente, en nuestro territorio se tratan 2 tercios de la basura generada, evitando así su vertido. La recogida selectiva, para su posterior reciclaje, es del 33,23% –muy lejos del 2,8 % de 1994– y la basura tratada en Zabalgardi alcanza el 32,37%. En consecuencia, se ha pasado de verter el 68,80%, en 2003, a verter el 34,40% en 2006. Vamos, por tanto, por muy buen camino, y más si se tiene en cuenta que ya hemos superado los objetivos establecidos para 2009 por la directiva europea relativa a vertederos.



La recogida selectiva permite tratar dos tercios de la basura generada en Bizkaia..





Stand de la Diputación en PROMA.

Además, hemos puesto en marcha proyectos, como Berziklatu, que permitirán incrementar los ratios de recuperación y reciclaje de los residuos voluminosos, priorizando las primeras opciones de la Jerarquía Comunitaria de gestión de los residuos.

B. M.: Háblenos de los proyectos o infraestructuras que están desarrollando para cumplir con los objetivos citados.

I. M.: Además de la mencionada planta de tratamiento de voluminosos, ubicada en Ortuella, que ya es una realidad, el Plan prevé la construcción de varias plantas de compostaje –una central y varias de apoyo–, una planta de pretratamiento mecánico biológico y una nueva línea de incineración con recuperación de energía. Las obras de la planta central de compostaje comenzarán, previsiblemente, a lo largo de este 2007, al tiempo que estamos trabajando en la elaboración del proyecto de la planta de tratamiento mecánico biológico. Esta planta, a través de un sistema mecánico, extraerá todo el material de la bolsa de basura que pueda ser reciclado. Como puede apreciarse, la fase de ejecución del Plan se encuentra mucho más avanzada que las previsiones iniciales.

Apuesta por la Sostenibilidad

B. M.: ¿Qué pasos ha dado la Diputación Foral de Bizkaia para avanzar hacia el desarrollo sostenible?

I. M.: En 2005 aprobamos el Programa Bizkaia 21, la Estrategia de la Diputación Foral de Bizkaia para reorientar el modelo de desarrollo del Territorio Histórico y de los municipios que lo componen hacia la sostenibilidad, de manera que este nuevo desarrollo compatibilice el bienestar económico, la justicia social y la protección del medio ambiente. Asimismo, dado que

consideramos imprescindible integrar objetivos ambientales, sociales y económicos en todas las políticas públicas a través de las Agendas Locales 21, hemos impulsado la elaboración de las Agendas Locales y la puesta en marcha de los planes de acción contemplados en estas Agendas, mediante un plan de ayudas pionero. Así, hemos pasado de tener tan sólo 19 municipios con la Agenda Local 21 aprobada en 2003, a la situación actual en la que no sólo la práctica totalidad de los municipios vizcaínos disponen de Agenda 21 sino que, además, han puesto en marcha sus planes de acción. Las ayudas forales para promover estos planes de acción este año alcanzan los 6 millones de euros.

Playas

B. M.: Ya está en marcha la nueva temporada de playas. ¿Han mejorado nuestros arenales en los últimos años?

I. M.: Así lo atestiguan las encuestas de satisfacción que realizamos todos los años. Ello es reflejo del gran esfuerzo que hemos realizado a lo largo de la legislatura para que las 29 playas de Bizkaia estén limpias, bien vigiladas y dotadas con las infraestructuras y servicios necesarios. Para garantizar la mejora continua de estos espacios naturales hemos implantado un sistema de gestión integral en 8 de ellas –La Arena, Arrietara-Atxabiribil, Bakio, Laida, Laga, Ogella, Isuntza y Karraspio–, que esperamos extender de forma progresiva al resto de los arenales. El nuevo sistema persigue compatibilizar la oferta de servicios de calidad con la protección ambiental de estos espacios. Además, hemos reforzado la vigilancia y seguridad, a través de la profesionalización y ampliación del Servicio Foral de Salvamento y Socorrismo. Por otra parte, estamos acometiendo un importante plan de accesibilidad para la erradicación de las barreras urbanísticas y arquitectónicas existentes en las playas a fin de garantizar el



Durante la legislatura se ha realizado una continua mejora de las playas.





Vía La Galdames antes de su recuperación para el ocio.

acceso a estos espacios naturales a todo tipo de colectivos, especialmente a aquellos cuya movilidad es reducida.

Recuperación ambiental

B. M.: La intensa actividad minera e industrial desarrollada en Bizkaia ha dejado tras de sí importantes afecciones ambientales y numerosos espacios degradados.

I. M.: La Diputación Foral de Bizkaia está dedicando un importante esfuerzo para la regeneración de estas áreas degradadas. Muchas de las más de 1.000 áreas de ocio creadas en los municipios en los últimos años han supuesto la regeneración de espacios degradados. El proyecto de Meaztegi Berdea, cuya primera fase se está ejecutando, es una buena muestra de ello. Con una inversión de unos 8 millones de euros la Diputación acometerá la regeneración paisajística y medioambiental de un espacio natural de 200 hectáreas, que abarca los municipios de Abanto-Zierbana, Ortuella y Trapagaran. Asimismo, hemos reconvertido el trazado del antiguo ferrocarril minero de Galdames en una vía verde peatonal de casi 12 kilómetros de longitud, abierta ya al público en su integridad. Al mismo tiempo, estamos colaborando con los ayuntamientos de Lea-Ibarra para habilitar un paseo peatonal de 24 kilómetros que recorre el río Lea desde Munitibar hasta Lekeitio, cuyas obras finalizarán en breve.

Prevención ambiental

B. M.: Comentaba al comienzo el gran avance que se ha producido en materia de prevención ambiental.

I. M.: Efectivamente, durante la presente legislatura hemos reforzado de forma especial el área de prevención ambiental con

nuevos recursos humanos y económicos. Nuestra misión consiste en el control ambiental del planeamiento urbanístico a través de las evaluaciones de impacto ambiental. Examinamos todos los proyectos y planeamiento de Bizkaia para elaborar los informes y la imposición de medidas correctoras pertinentes. A pesar de que la labor es puramente procedimental y administrativa, considero que es una de las más importantes para garantizar el desarrollo sostenible de Bizkaia.

Educación para la Sostenibilidad

B. M.: La educación y la sensibilización de la ciudadanía juegan un papel determinante en la construcción de un futuro sostenible. ¿Cuáles han sido las prioridades en este ámbito?

I. M.: Nuestro objetivo en este campo es desarrollar una acción formativa y de sensibilización que permita extender a todos los ámbitos vitales de la sociedad vizcaína –administración, hogar, trabajo, escuela, ocio, etc.– la cultura de la sostenibilidad. Por ello, hemos elaborado el nuevo Programa de Acción para la Educación en la Sostenibilidad –PAES, que está integrado dentro de la estrategia global de la Diputación Foral de Bizkaia en favor del Desarrollo Sostenible. El nuevo Plan recoge 48 propuestas de actuación diferentes, muchas de los cuales son nuevas iniciativas. Con el desarrollo del nuevo programa esperamos multiplicar de forma sustancial el impacto social alcanzado, hasta la fecha, con los programas de educación ambiental, que se cifra en 125.000 personas al año.



El PAES desarrolla una acción formativa y de sensibilización en todos los ámbitos.



Enkarterriko eremu babestua Armañongo Natura Parkea

Gorka Vacas

Bizkaia zorioneko dago, Armañon aldea natura-parke izendatu baitute. Kronologikoki, Bizkaiko hirugarren natura-parkea da, Urkiolakoaren eta Gorbeiaikoaren ondotik. Ekimen horrek, Enkarterriko natura –eta kultura– baliabideak kontserbatzeaz gain, naturaz interesatuta dauden herritarren arreta erakarriko du.



Aguitegia Pyrenaica Armañonen.

Bizkaiko Foru Aldundia Armañongo Erabilpenerako eta Kudeaketarako Egitamua idazten ari da. Enkarterriko natura-parke horretan zer jarduera egingo diren zehazten du dokumentuak. Haren helburua ez da bertan egiten diren jarduerak murriztea, baizik eta ingurumena gehiago errespetatzen duten kudeaketa-neurriak ezartzea.

1995ean, Eusko Jaurlaritzako Industria, Nekazaritza eta Arrantza Saila eremu horretako Natura Baliabideen Antolamendu Plana (NBAP) idazten hasi zen. Dokumentu horrek Armañongo Natura Parkearen ezaugarri nagusiak jasotzen ditu: parkearen mugak, inguru horretako giza jarduerak, natura- eta kultura-baliabideak, luraren jabetza, bertako jardueren zonifikazioa eta zehaztapena...

16/1994 Legeak Euskal Autonomia Erkidegoan natura-parkeak izendatzeko ezarritako prozedura betetz, lehenik NBAP idatzi zen, iragan irailean Eusko Legebiltzarrak natura-parke izendatu zuen Armañon, eta orain Bizkaiko Foru Aldundiko Nekazaritza eta Arrantza Sailak kudeatuko du inguru eder hori.

Parkearen mugak eta zonifikazioa

Armañongo Natura Parkea Enkarterrin dago, Karrantza Harana eta Turtzioz udalerrien artean. Guztira 2.971 hektarea ditu, eta parkearen eremuaren barruan hainbat zona bereizi dira. Lurraldea leku bakoitzaren ezaugarriak kontuan izanda zonifikatu da. Hala, esaterako, abeltzaintzak tradizio luzea duen aldea abeltzaintzarako zona izendatu da, jarduera horren iraupena ziurtatzeko. Natura-interes handiko aldeak berriz, eremu babestuak izango dira, eta bertako jarduerak mugatu egingo dira.



Gizarte-ezaugarriak

Natura-parkeak hartzen dituen bi herriek honako ezaugarri hauek dituzte: biztanle-dentsitate txikia, bilakaera demografiko negatiboa eta lehen sektorearen pisu handia. Hala ere, nabarmendu beharra dago inguru horretako kultura, natura eta produktu nahiz jarduera autoktonoak oso oparoak eta garrantzitsuak direla.

Egoera horren aurrean, administrazio publikoek ingurua biziberritzeko neurriak hartu dituzte. Besteak beste, Armañon aldea natura-parke izendatu dute, naturari nahiz kulturari dagokienez interes handikoa den inguru hori kontserbatzeko eta, horrekin batera, eremu babestuak bisitatu nahi dituzten herritar gero eta ugariagoak erakartzeko.



Parkean bizi diren animalia haragijaleetako bat otsoa da.

Kultura-intereseko lekuak

Eremu babestuko kultura-baliabideek balio arkeologiko handia dute. Aipatzekoak dira Ventalaperra haitzuloaren sarreran arrokan irarrita dauzken zortzi irudiak. Goi Paleolitokoak dira, eta tresna litiko batez arroka etengabe karrakatzu egin zituzten. Besteak beste, inguru horretan bizi ziren animaliak ageri dira irudiotan (hartza, bisontea eta oreina).

Mendigune babestuan oroitari megalitiko ugari ere aurkituko ditugu, hala nola harrespilak, tumuluak eta trikuharriak. Jatorri antropikoa duten beste elementu garrantzitsu batzuk Basinagreko artadiko arkeologia-aztarnategiak dira.

Natura-aberastasuna

Itsasoaren hurbiltasunak eta Ranero, Armañon eta Jorrios mendiek osatzen duten mendigune malkartsuak paisaia zoragarria osatzen dute. Inguru horretako kareharri ugariak paisaia karstikoak sorraziti dituzte. Formazio geologiko horiek barrunbe, tunel eta haitzulo asko dituzte, barrualde eder-ederrekoak. Armañongo Natura Parkean tankera horretako haitzulo eder bi daude: Pozalagua eta Torca del Carlita leizea (azken horretan Burgosko katedrala sar daitezke, hain da handia).

Armañongo eremu babestuan bi arro hidrografiko daude: Karrantza ibaiarena eta Aguera ibaiarena. Gizakiaren eskuhartze handiak bertako landaredia aldatu du, eta garai bateko harizti, pagadi eta amezti handiak oso urriak dira gaur egun. Denborarekin, ekosistema horiek desagertuz joan dira, abeltzaintzaren eta basogintzaren eraginez. Dena dela, interes handiko zuhaitziak daude oraindik, hala nola Remedongo hariztia eta Jorriosko nahiz Sopenako artadiak.

Faunaren aniztasunari dagokionez, inguru hori Bizkaia osoan ondoen kontserbatu direnetako bat da. Aipatzekoak da kiropteroen edo saguzarren taldea: 12 espezie identifikatu dira, eta haietako 6 Europar Erkidegoko espezie interesgarriak dira. Guztien artean, ferra-saguzar mediterraneo (Rhinolophus euryale) dugu garrantzitsuenetako bat, gaur egun galzorian baitago, bere hedapen urriaren ondorioz. Hegazti harrapariei dagokionez ere, espezie bakanak daude, hala nola belatz handia, sai zuria eta hontz handia. Azkenik, parkean bizi diren animalia haragijale ugarien artean, aipatzekoak dira otsoa, lepahoria eta erbinude zuria.

Bizkaiko eremu babestuak

Hirugarren natura-parke horrekin, Bizkaian babes-maila hori duen azalera 20.000 hektarea ingurukoa da (Urkiola, Gorbeia eta Armañon). Azalera horri Urdaibaiko Biosfera Erreserba eta Gaztelugatxeko Biotopo Babestua gehitzen badizkiogu –Itxinako Biotopo Babestua Gobeiako Natura Parkean egongo litzateke–, Bizkaiko lurraldearen % 18 inguru babestuta dago.

PARQUE NATURAL DE ARMAÑÓN

El pasado mes de septiembre el Parlamento Vasco declaró el entorno de Armañón como Parque Natural, medida que pretende conservar los recursos naturales y culturales de esta zona. En estos momentos, la Diputación Foral de Bizkaia a través del Departamento de Agricultura y Pesca, se encuentra elaborando el Plan Rector de Uso y Gestión (PRUG) de Armañón, y es la encargada de asumir la gestión de este hermoso paraje.

El límite del área del Parque Natural de Armañón, con una extensión total de 2.971 ha, comprende parte de los municipios del Valle de Carranza y Trucios-Turtzioz, ambos en la comarca de las Encartaciones. Estas dos localidades donde se asienta este paraje natural se caracterizan por tener una escasa densidad poblacional, una evolución demográfica negativa y un porcentaje importante del sector primario. Sin embargo, cabe destacar la importancia que tiene esta zona en términos de riqueza cultural, riqueza natural, productos y actividades autóctonas.

Los recursos culturales existentes en la zona protegida son de un gran valor arqueológico, a destacar los 8 grabados de Venta Laperra y los numerosos monumentos megalíticos que se encuentran a los largo de este macizo montañoso protegido. La cueva de Pozalagua y la Torca del Carlita son verdaderas joyas geológicas a nivel europeo. En cuanto a la fauna cabe destacar la gran diversidad de murciélagos de interés comunitario y la presencia del lobo en este territorio.





Holanda: oinezkoak eta autoak batera ibiltzen diren herrietan zirkulazioa arinagoa da eta istripu gutxiago gertatzen dira

ONGI ETORRI SEINALERIK GABEKO HIRIRA

Iturria: Tráfico y Seguridad Vial aldizkaria

Argazkiak: Carlos Nicolás

Imajina ezazu hiri bat non bizikletak eta oinezkoak arriskurik gabe mugitzen diren autoen artean, batzuen eta besteen zirkulazioa bereizteko hesirik, oztoporik eta bide-seinalerik gabe. Herbehereetako iparraldean horrelako hiri bat dago: ingeniari holandar batek zirkulazioa seguruagoa eta arinagoa izatea lortu du, "igarotzeko" lekuak "egoteko" espazio bihurtuz.

Esperientzia bitxia da, ohikoaz zeharo bestelakoa: semafororik eta bide-seinalerik gabeko hiri bat, non txirrindulariak, gidariak eta oinezkoak espazio berean mugitzen diren, elkar harrapatu gabe. Gure ikuspegitik, ez da erraza horrelako hiri-eremu baten ideia ulertzea, baina Holandako iparraldean horrelako lekuak daude, Frisia probintzian (640.000 biztanle ditu eta gutxi gorabehera Mallorca uhartearen tamainakoa da). Hans Monderman zirkulazio-ingeniari saiatuak sortu ditu seinalerik gabeko hiri horiek. Orain arte, haren filosofia Europar Batasuneko bost herrialde-tako zazpi hiritan gauzatu da, "Espazio partekatua" proiektuaren bidez (ikus laukia).

Mondermanek Oudehaske herrixkan egin zuen bere lehen proiektua, 1983an. "Gauzak beti uste izan nuenaz bestelakoak direla ikasi nuen

Drachten hiria (orain).

hemen", esan digu. Azaldu digunez, bide hori zati batzuetan estutu zue-nean, batez besteko abiadura 60 km/h-tik 30 km/h-ra jaitsi zen. Haren arrazoibidea ulerterraza da eta ez zaio logikarik falta: gidari batek arris-kua hurbil sumatzen badu —nor bait harrapatzeko arriskua, esaterako—, automatikoki moteltzen du abiadura. "Nire helburua errepideak segu-ruagoak bihurtzea da, seguruak ez direla sentiaraziz. Askotan, babes-neurrien eraginez, jendea ez da arriskuaz ohartzen", azaldu digu.

Pertsonentzako espazioak

Hiru urtez zirkulazio-istripuak aztertzen aritu ondoren, Hans Monderman pentsatzen hasi zen errepide eta kaleek pertsonentzakoak izan behar dutela, ez ibilgailuentzakoak. "Errepide horietako asko erromatarren garaioak dira, eta 50eko hamarkadara arte pertsonak elkartzeko lekuak izan ziren, eta ez, besterik gabe, batetik bestera joateko bideak".

Wolwega herrixkan (12.000 biztanle) zeharo aldatu zuen kaleen elkargu-nea plaza baten, horrek zenbait buruhauste eman zizkion arren. "Plazan eseri, eta zer gertatzen zen begiratzen nuen. Lehen bi hilabeteetan, aldake-tak ez zuen emaitza onik izan: jendea ez zen elkargunetik pasatzeko ados jartzen". Izan ere, igarotzeko lehentasuna arautzen zuten seinale guztiak kendu zituen. Mondermanen ustez, seinaleak beti ez dira arazo- konponbidea: "Zenbat eta debeku eta arau gehiago egon, pertsonen gu-xtiago pentsatzen dute eta beren ekintzen gaineko erantzukizun txikiagoa onartzen dute. Arauak behar ditugu, jakina, baina kontu handiz aukeratu behar dira". Eta zehaztapen hau egiten du: "Seinaleak kentzea testuingurua





Hans Mondermanen kontzeptua 30 km/h-ra mugatutako aldeetan soilik aplikatu daiteke.

informazio gisa erabiltzearen ondorioa baino ez da, errepide bakoitzari bere historia kontatzen utzi behar zaio. Nire azken helburua istripu-kopurua gutxitzea da". Eta, esan digunez, helburu hori lortzen ari da: Frisian, istripuen ondorioz ospitaleratutako pertsonen kopurua erdira jaitsi da hamaita urtean (12.000tik 6.000ra, hain zuzen ere.)

Frisiako herri horietako batzuetan, seinale guzti-guztiak kendu dituzte. Makkinga herrian, esaterako, lorategiak eta kaleak ehun urtetik gorako zuhaitzez osatutako paisaia batean integratu dituzte, "stop" seinaleen, "utzi pasatzen" seinaleen nahiz semaforoaren arrastorik gabe. Seinale bakarra herriko sarreran dago: gehieneko abiadura 30 km/h dela adierazten duen disko bat eta "Ongi etorri seinalerik gabeko hirira" mezua. Beste zenbait herritan, ordea, seinale batzuk bakarrik kendu dituzte. Hala gertatu da Oosterwolde herrian. Bost kaleren elkargune batean hamar lehentasun-seinale zeuden (bertikalak eta bide-marrak), eta Mondermanek guztiak kendu zituen. Gaur egun plaza zabal eta irekia da, seinale bat ere ez dago, eta ibilgailuak nahiz pertsonak batera ibiltzen dira. Proiektu hori lau urtean gauzatu zen, baina beste proiektu batzuek zazpi urte behar izan dituzte errealitate bihurtzeko, diseinua herriko bizilagunekin eta politikariek adosten denetik lanak amaitzen diren arte.

Ikus-kontaktua

"Eta nola zirkulatzen da lehentasun-seinalerik ez dagoenean?" galderari honela erantzuten dio Mondermanek: "Negoziatuz. Espazio publikoak gizartekoia izatera behartzen du jendea, eta ikus-kontaktua pertsonen gizarte-jokabide horren parte bat da. Gure geneetan dago". Drachten

bisitatu ditugun hiri horietan handiena da (50.000 biztanle ditu, Cuenca hiriak beste). Hor, Mondermanek bere argudioak frogatzen ditu hiriaren erdialdeko zirkulazioa aztertuz. Egutero, 20.000 auto, 2.000 bizikleta eta 500 autobus baino gehiago pasatzen dira hortik. Lehen, 15 semaforo zituen bidegurutze bat zegoen bertan; orain, hiru semaforo besterik ez duen biribilgune bat dago, eta semaforo horietako bat laster kenduko dute. Sinesgaitza bada ere, erabiltzaileak bertara iristen direnean, elkarri begiratzen diote eta ordenatuki pasatzen dira, igarotzeko "lehentasuna" arautzen duen seinalerik ez badago ere. Mondermanek berak biribilgunea zeharkatzen "irakatsi" digu, norabide guztietara jiratzen diren auto, autobus eta bizikleten aurrean "paseatuz". Balaztadarik ez. Plaza, bankuak, iturriak, oinezkoak eta bizikletak maila berean daude eta, haien artean, autoak beste elementu bat baizik ez dira. "Orain leku atsegina da, seguruagoa eta baliagarriagoa. Semaforoak ziren arazoa", adierazi digu.

Marija plazan bertan dagoen auditorio bateko langilea da, eta hauxe adierazi digu: "Drachtengo biztanleen ustez, ez dago istripurik eta ikuspena ona da, baina kontzentraturik egon behar da beti. Lehen baino hobeto dago. Zirkulazioa arinagoa denez, orain ez da hainbeste denboraz itxaron behar".

BIENVENIDO A LA CIUDAD SIN SEÑALES

Imagina una ciudad donde las bicicletas y los peatones se mueven sin peligro entre el tráfico, sin barreras, obstáculos ni señales de tráfico que separen a unos de otros. Ese lugar existe en el norte de los Países Bajos, donde un ingeniero holandés ha logrado hacer la circulación más segura y fluida transformando lugares "de paso" en espacios "para estar".

El concepto del espacio urbano de Hans Monderman ha traspasado fronteras. El proyecto europeo denominado "Espacio Compartido" (2004-2008), financiado por la Unión Europea con 7,5 millones de euros, pretende transformar espacios públicos a nivel local, nacional e incluso europeo en base a las ideas de Monderman, que es uno de los cuatro expertos supervisores de esta iniciativa. Participan siete provincias de Inglaterra, Alemania, Dinamarca, Holanda y Bélgica, cada una de ellas responsable de desarrollar su propio proyecto. Un par de ejemplos: en Ipswich (140.000 habitantes), ciudad en el sureste de Inglaterra, están intentando solucionar los problemas de congestión del tráfico en un barrio junto al estadio de fútbol; y la localidad belga de Ostende (70.000 habitantes) quiere recuperar una parte de la ciudad, aislada por una carretera de circunvalación.

En el Instituto Nacional de Investigación de la Seguridad Vial de Holanda (SWOV) conocen la particular concepción del espacio público del ingeniero Hans Monderman, y sólo están de acuerdo a medias. Para el SWOV, "la idea sólo se ha aplicado en lugares con poco tráfico; con más circulación, sería muy difícil que los peatones cruzaran la calle sin semáforos ni señales". En opinión de esta prestigiosa institución, "la visión de Hans Monderman del Espacio Compartido" sólo es aplicable en zonas limitadas de 30 km/h. A pesar de todo, el SWOV reconoce que, de estas actuaciones, aún no hay estudios de los efectos en la seguridad, muy importantes para valorar de forma apropiada el "Espacio Compartido".

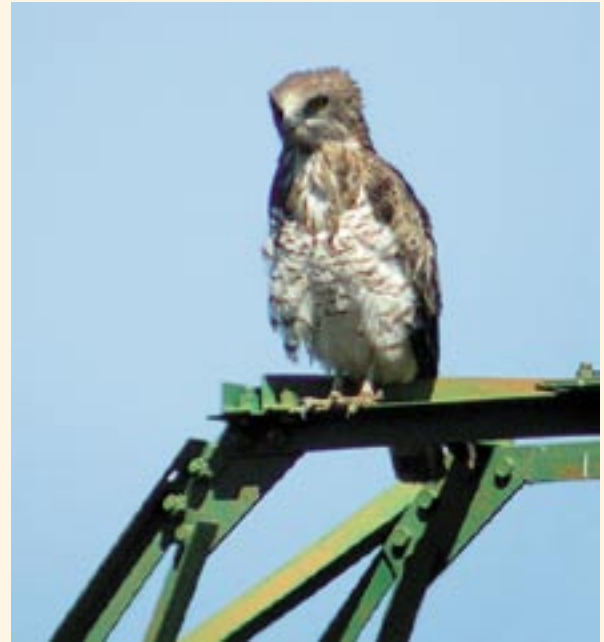


En esta página queremos ofrecer a todos los socios y socias de Bizkaia Maitea un espacio para la participación. Envíanos tus cartas, fotos, poesías o comentarios a Bizkaia Maitea, Alameda Rekalde, 30. 48009 Bilbao, o a través del correo electrónico bm@bizkaia.net.

Cambios en la migración de las aves

Hace unas semanas leí en la prensa que el ex-director de la Estación Biológica de Doñana (CSIC) decía que el calentamiento global había alterado el comportamiento y las rutas migratorias de las aves. En el artículo se decía que muchas aves están variando sus fechas de migración y que otras dejan de emigrar. Así, recuerdo que ponía el ejemplo del águila culebrera, que parece que algunas, en vez de ir a África a pasar el invierno, ahora se quedan al sur de la Península. En mi opinión el águila culebrera es una de las rapaces más bonitas de Bizkaia. Yo la he visto varias veces en Orduña y me ha parecido increíble. Creo que éste es un buen ejemplo de cómo cosas que hacemos, a veces inconscientemente, pueden afectar a la naturaleza.

Javier Ruiz
(Bilbao)



Queridas amigas de Bizkaia Maitea,

El otro día pasando por Urkiola encontré una flor en la que no me había fijado nunca. La saqué una foto y conseguí identificarla en Internet. Resulta que era una orquídea. Yo no sabía que en Bizkaia había orquídeas. Siempre había pensado que las orquídeas eran de países exóticos. Pues resulta que en nuestro entorno hay unas cuantas especies. Algunas, según he leído, imitan la forma y el olor de los insectos para atraer a insectos de verdad que las polinizan. Es un tema muy interesante del que se podría escribir un artículo para la revista.

Saludos.
Garbiñe García (Barakaldo)



Garbi informatzen

**BIZKAIA CUMPLE LA DIRECTIVA EUROPEA
TRES AÑOS ANTES**



Tras la puesta en marcha de la planta Zabalgarbi, Bizkaia ha logrado reducir al 34,4% las basuras que se llevan al vertedero, con lo que ha conseguido superar los objetivos marcados para el 2009 por la directiva europea. El resto de basura que se genera en Bizkaia, el 33,2% se recicla y otro 32,37% se incinera en la citada planta. Para seguir avanzando en este campo Bizkaia ha ampliado el horario de los garbigunes y recientemente ha entrado en servicio el nuevo de Igarre.



GIZAKIAREN ERAGINA KLIMA-ALDAKETAN

Duela gutxi IPCC arduradun politikoei Parisen aurkeztutako txosten baten arabera, oso zaila da azken 5 hamarkadetan munduak jasan duen klima-aldaketa kanpoko esku-hartzerik gabe azaltzea, eta ia ezinezkoa da haren eragileak arrazoi natural ezagunak soilik izatea. IPCCk dioenez, erantzukizunaren % 90 gizakiari dagokio, eta giza jardueren ondorioak nabariak dira: tenperaturak gora egitea, bero-boladak eta euri-jasak sarriagoak izatea, itsasoaren maila igozteak eta elurteak urritzea. Horren guztiaren ondorioz, polo-kasketen tamaina gutxitzen ari da.

PLANTA DE RECICLAJE DE BASURAS EN BIZKAIA

La Diputación Foral de Bizkaia, dentro del II Plan Integral de Residuos Urbanos 2005-2016, contempla la construcción de un planta de reciclaje de ba-

sura orgánica en el monte Arraiz, que tratará entre 140.000 y 180.000 toneladas de basura a partir de 2011.

El proyecto, que contará con una inversión de 25-30 millones de euros, dispondrá de un sistema de tratamiento mecánico biológico, que no recuperará energía sino fracciones reciclables como vidrio, envases o férricos, mientras que el resto se someterá a un proceso de descomposición biológica para eliminar el gas metano para su posterior incineración.

BILBOKO PARKE BOTANIKOA

Azken 25 urteotan, Bilboko Udalak hiriko berdegueak laukoiztu ditu. Tenperaturak gora egin duenez eta Udalak bere ondare botanikoa handitzeko interesa duenez, espezie tropikalagoak landatu dira. Gaur egun, Bilbon 40.000 zuhaitz baino gehiago daude, hainbat espezieetakoak eta, jatorriz, Japoniakoak, Belgikakoak, Argentinakoak eta Italiakoak, besteak beste. Ugariak honako hauek dira: artelatza, arbustu japoniarra, Siberiako zumarra, papebuia, onbua, bananondoa, taxodiuma eta ezkia. Balioetsi eta kontserbatu beharreko ondare oparoa, beraz.



AÑO POLAR INTERNACIONAL

El 1 de marzo comenzó oficialmente el cuarto año Año Polar Internacional. 10.000 Investigadores desarrollarán 220 proyectos con un marcado sesgo hacia los temas relacionados con el cambio climático, no solo por sus efectos en el Ártico y en la Antártida, sino porque los procesos en esas dos regiones suponen un papel clave en la regulación del clima global. Las actividades finalizarán en 2009, ya

que los científicos quieren abarcar al menos un ciclo estacional completo en cada región. En el caso del Océano Ártico, los investigadores acamparán sobre los hielos en movimiento, mientras que en la Antártida la intención será explorar las montañas en su interior.

EGUZKI-ENERGIA IKASTETXEETAN

Eusko Jaurilaritzako Hezkuntza Sailak eta Energiaren Euskal Erakundeak Euskal Autonomia Erkidegoko ikastetxeetan eguzki-energia jartzeko plan bateratua egin dute. Haien asmoa gaztetxoak energia berriztagarrien errealitateaz sentsibilizatzea da. Euskal Autonomia Erkidegoan 173 ikastetxek dituzte horrelako instalazioak. Haietako 81 Bizkaian daude, 68 Gipuzkoan eta 24 Araban. Beraz, Bizkaia dugu nagusi arlo horretan. Ikastetxeen iritiz, Eskolako 21 Agendan jasotako ekimen hori oso egokia da. Izan ere, kutsadura gutxitzearekin batera, erregai fosilen kontsumoa murriztu egin behar dela ikusarazten zaie gazteei.

OZONOTZKO KUTSADURA EUSKADIN

Euskadiko airearen kalitatea neurtzeko sarea osatzen duten 70 estazioek 2006an detektatu zituzten arazoaren artean, ozonoak eragindakoak beste gas toxiko batzuek eragindakoak baino ugariagoak ziren. Eusko Jaurilaritzako Ingurumen Sailak emandako datuen arabera, lau alditan ozono-maila onargarriak gainditu dira eta, bitxia bada ere, mailarik altuenak kostaldeko herrietan hauteman dira, hala nola Mundakan eta Orion. Horregatik, ozono-maila altu horien sorburua autonomia-erkidegotik kanpo dagoela uste da.



Agenda Personal 21

De las grandes palabras a la actuación cotidiana (I)

Xabier Arana Eiguren - Departamento de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Bizkaia.



Personas voluntarias plantando árboles.

Cuando se utilizan términos como Desarrollo Sostenible, Agenda 21 o Biosfera, nos entra un gran vértigo porque pensamos que no están al alcance de los ciudadanos y ciudadanas. En este primer artículo se plantea el concepto de Agenda Personal 21 para que todas las personas nos sintamos partícipes de la mejora de nuestra sociedad y del entorno. En el siguiente número de la revista, veremos de manera práctica cómo llevar a cabo este planteamiento.

Cuando oímos hablar de Desarrollo Sostenible, tenemos que pensar que se trata de algo relacionado con la mejora de las condiciones sociales, ambientales y económicas de las personas y la comunidad a la que pertenecen. Desarrollo no significa sólo economía, y Sostenible no se refiere exclusivamente al medio ambiente. O lo ponemos todo revuelto, o el desarrollo no significará bienestar, convivencia y prosperidad. Por el contrario, si las pretensiones se limitan a nuestro entorno geográfico y sólo pensamos en nuestra generación, además de ser insolidarios con otras sociedades y con las generaciones del futuro, nos estaremos, sencillamente, engañando.



Pequeñas recetas domésticas

Por su parte, La Agenda 21, que vio la luz en la conferencia internacional de la Cumbre de la Tierra (Río de Janeiro, Brasil, año 1992), constituye el libro de recetas universal para pasar de la teoría y de la retórica a la práctica. Han tenido que transcurrir algunos años para comprender y asimilar la oportunidad que representaba la Agenda 21. Pero, finalmente, los Gobiernos, las Diputaciones, los Ayuntamientos y las organizaciones no gubernamentales (ONG) se pusieron manos a la obra. Así, son miles en el mundo, centenares en Euskadi y decenas en Bizkaia los municipios que han puesto en marcha, con la participación de la ciudadanía, sus procesos de Agenda 21. Las Agenda 21 se plasman en Planes de Acción o planes de desarrollo sostenible.

También se analiza y planifica lo relacionado con la “mejora de nuestro mundo” a otros niveles diferentes al municipal. Valgan como ejemplo en la Comunidad Autónoma del País Vasco las siguientes: La “Estrategia Ambiental de Desarrollo Sostenible” del Gobierno Vasco, el “Programa Bizkaia 21” de la Diputación Foral de Bizkaia, la “Agenda 21 de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai” (escala comarcal). Toda esta dinámica de participación y planificación organizada y en cascada –descendente y ascendente– culmina con las Agenda Escolar 21, que están siendo hor-



neadas y degustadas por la comunidad educativa bajo la coordinación de los INGURUGELA-CEIDA.

La Agenda 21 es una dinámica de grupo que empieza constituyendo un foro de participación. En primer lugar realiza un diagnóstico de la situación del municipio, luego elabora un Plan de Acción y, por fin, pone en marcha las acciones acordadas. Posteriormente, hace un seguimiento desde el foro de las mejoras alcanzadas. Como vemos hemos pasado de los grandes conceptos a una labor en grupo en la que los ciudadanos somos el componente básico. Sin la participación de las personas puede haber Planes de Acción, pero no habrá Agenda Local 21. Una vez hecha nuestra aparición en escena, es la hora de impulsar la filosofía de pasar a la acción a nivel personal y en nuestros entornos cotidianos.

Pasar a la acción

Pensar globalmente y actuar localmente es una de las fórmulas que se planteó en la "Cumbre de la Tierra" y que está calando profundamente. Esta visión global se ha generalizado, con más intensidad si cabe, cuando se han interiorizado como comunes los siguientes problemas mundiales: el agujero de la capa de ozono, la extinción de plantas y animales (pérdida de biodiversidad), la aceleración del calentamiento del planeta, el agotamiento de los recursos energéticos no renovables o, como ocultarlo, las situaciones y enfermedades que provocan millones de muertes humanas todos los años (sed, hambre, enfermedades mortales, guerras, ...). Pero ahora también somos más conscientes del valor que atesora el planeta: sus 6.500.000.000 de habitantes, el milagro de la naturaleza y su biodiversidad, o el patrimonio cultural que han legado las sucesivas civilizaciones.

Esta visión global no quiere decir que debamos desatender las cuestiones más cercanas, pero el ser conscientes de que pertenecemos a un todo vivo —la biosfera, la banda de la tierra donde se encuentra la vida—, nos abrirá los ojos. Por otra parte, los valores o problemas más próximos nos ayudarán a despertar y desperezar para pasar a la acción.



Suelta de cigüeñas promovida por la Fundación Urdaibai.

No nos abrumemos, al contrario, vamos a procurar actuar en nuestro espacio habitual y vida cotidiana de forma informada, consciente y sencilla allá donde podamos.

Agenda Personal 21

Tomando como base que somos las personas los que componemos y somos partes integrantes de los gobiernos, familias, escuelas, comunidades de vecinos, empresas, administraciones, asociaciones, etc., se plantea el uso de la Agenda 21 como guía o referente personal para buscar nuestro bienestar, la mejora del entorno y, en consecuencia, el uso duradero de los recursos naturales y la convivencia. A esta filosofía de participación consciente de las personas, en pro de un futuro y mundo mejor, lo denominaremos Agenda Personal 21.

Si somos las personas las que con nuestras pequeñas y grandes decisiones y acciones hemos generado los problemas, a ellas les corresponde actuar positivamente —al nivel que puedan— para subsanar los errores y carencias, y aportar las soluciones necesarias. La puesta en marcha de nuestra propia Agenda Personal 21 nos permitirá reflexionar sobre el modelo de vida que teníamos y, por el contrario, nos permitirá descubrir un nuevo estilo de vida o filosofía más sano, responsable y solidario. Esta actitud, nutrida de nuevos valores, nos ayudará a mejorar las cosas en los ámbitos donde nos desenvolvemos como ciudadanos y ciudadanas: el hogar, la escuela, el lugar de trabajo, en los momentos de ocio, en las organizaciones que frecuentamos, etc. Todas y todos podemos ser agentes del cambio para transitar hacia un mundo mejor. En la próxima revista veremos algunas acciones concretas y consejos prácticos para llevar a cabo nuestra Agenda Personal 21.

GARAPEN IRAUNKORRA SUSTATZEKO AGENDA 21 PERTSONALA

Garapen Iraunkorra, Agenda 21 edo Biosfera moduko berba potoloak entzuten ditugunean, zorabiatu egiten gara, ulertu ez eta handiegiak direlako guretzat. Bi ataletan banatu dugun idazlan honetan horietaz berba egingo dugu, baina, batez ere, guk zer egin dezakegun azalduko dugu. Argi eta garbi izan behar dugu, ezer baino lehen, Garapenaz ari garenean ekonomia ez dela gai bakarra; bestetik, Iraunkortasuna aipatzen dugunean, ingurumena ez da aintzat hartu behar dugun arlo bakarra. Gizartea, pertsonak, ingurumena eta ekonomia uztartu behar dira beti, garapenaz eta iraunkortasunaz ari garenean. Bestalde, Agenda 21 delakoa entzuten dugu gero eta sarriago. Hitzetatik ekintzetara jauzi egiteko tresna hori Rio de Jaineron (Brasil) onartu zuten, 1992an egindako Lurraren Gailurrean. Zalentza dantzan ibili ondoren, ehunka gobernu eta milaka udalerri hasi dira lanean kontzeptu horrekin. Baina tresna horren osagai nagusia parte-hartzea da. Horregatik, pertsonak (zu bezalako herritarrek) Agenda 21eko prozesuetan murgilduta dauden neurrian, prozesu horrek balioa izango du eta balekoa izango da. Tira, sartu gara antzetzokian konturatu barik. Orain, hurrengo urratsa egingo dugu: gure Agenda 21 Pertsonala pentsatzea eta mamitzea. Zure egunerokotasunean balioa duten eta hobekuntza behar duten gauzak txertatuko dituzu Agenda 21 pertsonalean. Zure bizimodua hobetu zenezakeela jabetuko zara, eta, horrekin batera, zure ingurunearen alde jardun dezakezula ikusiko duzu. Gainera, elkartasuna oparitu edo harreman solidarioa izan dezakezu zure inguruko bizilagun edo gizarteekin. Hurrengo aldizkarian azalduko dugu zelan egin hori guztia.



INGURUMENA & SORMENA

Espacio destinado a la creatividad publicitaria medioambiental
Ingurumenari buruzko publizitate sormenarentzat gordetako lekua

**Garapen Iraunkorrerako
Lankidetzeta Proiektu Solidarioa
Los Tuxtlas (México)**

**Proyecto Solidario de Cooperación
para el Desarrollo Sostenible**

Acciones que mejoran la vida de las personas
Impulso a iniciativas de marcado carácter ejemplarizante
Llevamos la ayuda lejos de Euskadi, mejorando sus condiciones socioambientales
Sus resultados pueden llegar a ser apreciados también desde nuestra querida Euskadi

Todo el proyecto y la forma de colaborar y participar en él en:
www.euskadisolidaria.net

Euskadisolidaria
Asociación • Elkartea

Pertsonen bizitza hobetzen duten ekintzak
Ingurumen-izaera nabaria duten ekimenak sustatu
Euskaditik urrun dauden lurraldeetara eramaten dugu laguntza,
tokian tokiko ingurumenaren egoera hobetzeko
Emaitzak gure Euskadi maitean ere nabarituko dira

**Garapen iraunkorrerako proiektuen aldeko lana
Apoyo a proyectos de desarrollo sostenible**

Autor: **IA** Iniciativas Ambientales



Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia

Ingurumen Saila
Departamento de
Medio Ambiente

Beste herri eta pertsona
batzuen premiei erantzun
Compromiso solidario
con el planeta